

第6冊 សៀវភៅទី៦
高二級 វគ្គស្រាវជ្រាវ

成人基本識字 雙語教材

中東語

ប្តីឬប្រពន្ធជាជនជាតិបរទេស
ភាសាចិននិងខ្មែរ
អក្ខរកម្មជាមូលដ្ឋានសំរាប់មនុស្សពេញវ័យ
សម្ភារៈបង្រៀនប្រែជាពីរភាសា



使用說明

成人基本識字雙語教材，係依據民國108年教育部發行的成人基本識字教材修訂，係因應許多縣市升格、政府機關改組及社會發展趨勢專用名詞改變而修訂，目的是透過母國語言之輔助，減少文字障礙，增加新住民學習成效。本教材希望本國民眾及新住民的家庭也能夠閱讀，所以在課文也提供中文日常用語，並鼓勵新住民利用本教材指導其家人共同學習。本雙語教材亦規劃電子書，提供教師或學員線上學習。

編輯小組 112.10.30

成人基本識字 雙語教材

中柬語

ប្តីប្រពន្ធជាជនជាតិបរទេស
ភាសាចិននិងខ្មែរ
អក្ខរកម្មជាមូលដ្ឋានសំរាប់មនុស្សពេញវ័យ
សម្ភារៈបង្រៀនប្រែជាពីរភាសា

第6冊 សៀវភៅទី៦
高二級 វគ្គខ្ពស់កំរិតទី២



目次

ព្រឹត្តិបត្រ

第一課	生活科技	6
第二課	悠遊網路	12
第三課	媒體素養通	18
第四課	信仰與宗教	24
第五課	超級奶爸	30
第六課	四海一家親	36
第七課	一輩子的好朋友	42
第八課	快樂當志工	48
第九課	環保愛地球	54

តារាងមាតិកា



មេរៀនទីមួយ	បច្ចេកទេសរស់នៅ	7
មេរៀនទី២	លេងកម្សាន្តលើបណ្តាញ.....	13
មេរៀនទី៣	សីលធម៌នៃការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ	19
មេរៀនទី៤	ជំនឿនិងសាសនា.....	25
មេរៀនទី៥	Superខេឌី.....	31
មេរៀនទី៦	ជាសាច់ញាតិតែមួយនៅគ្រប់ទិសទី.....	37
មេរៀនទី៧	ជាមិត្តសំលាញ់អស់មួយជីវិត.....	43
មេរៀនទី៨	រីករាយធ្វើជាអ្នកស្ម័គ្រចិត្តផ្តល់អោយគេដោយឥតគិត ប្រាក់ខែ	49
មេរៀនទី៩	ការពារបរិស្ថានស្រលាញ់ផែនដីយើង	55



簡易日常用語

ពាក្យប្រើប្រាស់ប្រចាំថ្ងៃ

- 你怎麼了?
អ្នកយ៉ាងម៉េចហើយ?
- 我喉嚨痛。
ខ្ញុំឈឺបំពង់ក
- 你吃藥了嗎?
អ្នកលេបថ្នាំហើយឬនៅ?
- 吃了，但沒有好轉。
លេបហើយ ប៉ុន្តែមិនបានធូរស្រាលសោះ
- 我還是要去看醫生比較好。
យល់ឬខ្ញុំត្រូវទៅពិគ្រោះជាមួយលោកគ្រូពេទ្យប្រសើរជាង
- 附近診所嗎?
តើនៅក្បែរនេះមានមន្ទីរពេទ្យឯកជនដែរឬទេ?
- 我要掛號。
ខ្ញុំចង់ចុះលេខ
- 請出示健保卡。
សូមបង្ហាញប័ណ្ណសុខាភិបាល
- 你哪裡不舒服?
តើអ្នកមានអាការៈយ៉ាងម៉េចដែរ?
- 我懷孕了。
ខ្ញុំមានផ្ទៃពោះហើយ



- 你₃要₁多₂休₁息₁。
អ្នកត្រូវសម្រាកអោយបានច្រើន
- 我₃幫₁你₃開₁三₁天₁藥₁。
ខ្ញុំជួយបើកថ្នាំបីថ្ងៃអោយអ្នក
- 飯₁後₁吃₁藥₁， 一₁天₁吃₁三₁次₁。
ផឹកថ្នាំក្រោយពេលញ៉ាំបាយរួច មួយថ្ងៃផឹក៣ដង
- 你₃有₁對₁藥₁物₁過₁敏₁嗎₁？
តើលោកអ្នកផឹករួចមានប្រតិកម្មទៅនឹងថ្នាំដែរឬទេ？
- 麻₁煩₁去₁一₁樓₁領₁藥₁。
សូមលោកអ្នកទៅកាន់ជាន់ទីមួយដើម្បីបើកយកថ្នាំ
- 我₃需₁要₁住₁院₁嗎₁？
តើខ្ញុំត្រូវចំបាច់សំរាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យឬអត់？
- 我₃得₁了₁什₁麼₁病₁？
តើខ្ញុំមានជម្ងឺអ្វីដែរ？
- 你₃有₁好₁點₁了₁嗎₁？
តើលោកអ្នកបានធូរស្បើយបន្តិចទេ？
- 現₁在₁好₁多₁了₁。
ឥឡូវបានធូរស្បើយបន្តិចហើយ
- 謝₁謝₁你₃的₁關₁心₁。
សូមអរគុណអ្នកដែលជួយយកចិត្តទុកដាក់



第一課

生活科技

時代不斷進步，舉凡家電用品、通訊器材和休閒設備等，都有日新月異的科技成果。

家電用品方面，我們常用微電腦控制的冷氣、冰箱、烤箱、電子鍋、微波爐、洗衣機等，都可以預約操作，省時又便利。

數位通訊器材方面：智慧型手機輕便好攜帶，可以用語音和視訊隨時隨地跟遠處的親友聯絡。手機還有拍照和錄影的功能，不用沖洗底片，馬上就能從螢幕檢視相片和影片，省錢又有趣。

衛星導航系統GPS，具有提供即時路線地圖功能，出外旅遊



មេរៀនទី១

បច្ចេកទេសរស់នៅ

សម័យកាលកាន់តែជឿនលឿនឡើង ឧបករណ៍អគ្គិសនីប្រើប្រាស់ក្នុងផ្ទះ ឧបករណ៍ទំនាក់ទំនងនិងឧបករណ៍កម្សាន្តជាដើម ផលិតផលឧបករណ៍បច្ចេកវិជ្ជាត្រូវបានផ្លាស់ប្តូរតាមសម័យ។

ផ្នែកប្រដាប់ប្រដាលប្រើប្រាស់ក្នុងផ្ទះ យើងតែងតែប្រើដូចជាម៉ាស៊ីនត្រជាក់ទុកទឹកកក ប្រដាប់អាំងន័ប៉ុង ឆ្នាំងអគ្គិសនី ម៉ាយក្រូវេយ ម៉ាស៊ីនបោកគក់ ជាដើមគេប្រើយកមីក្រុកុំព្យូទ័រមកបញ្ជា ទាំងនេះសុទ្ធតែអាចកំណត់ណាត់ពេលវេលាអោយប្រតិបត្តិការបាន យ៉ាងសំចៃពេលហើយនិងមានភាពងាយស្រួលទៀតផង។

ផ្នែកឧបករណ៍ទំនាក់ទំនង : ទូរស័ព្ទដៃស្រាលហើយងាយស្រួលអាចយកជាប់តាមខ្លួនបាន អាចធ្វើទំនាក់ទំនងជាមួយញាតិសន្តានឬមិត្តភក្តិដែលនៅទីឆ្ងាយបានគ្រប់ពេលវេលានិងគ្រប់ទីកន្លែង។ម៉ាស៊ីនថតរូបឌីជីថលមិនបាច់លាងស្ទីល អាចមើលរូបថតពីអេក្រង់បានភ្លាមៗសន្សំប្រាក់ហើយពិតជាគួរអោយចាប់អារម្មណ៍ណាស់!

ប្រព័ន្ធរករកផ្កាយរណប GPS ដោយផ្តល់នូវមុខងារផែនទីខ្សែផ្លូវបានភ្លាមៗនៅពេលធ្វើដំណើរទៅទេសចរណ៍ គឺមិនចាំបាច់បញ្ឈប់ចតរថយន្តមកសុំសួររក



時，不_レ需_二要_一停_レ車_二問_レ路_一，也_レ可_レ以_レ得_レ知_レ各_レ種_二旅_レ遊_一資_二訊_一，例_レ如_レ：風_レ景_レ名_レ勝_レ、加_レ油_レ站_二、飯_レ店_二等_レ，十_レ分_レ方_レ便_レ。

休_レ閒_二應_レ用_一方_レ面_二，透_レ過_レ網_レ路_二可_レ以_レ輕_レ鬆_レ上_レ網_二，欣_レ賞_レ戲_レ劇_二、美_レ食_二、體_レ育_レ賽_レ事_二，看_レ新_レ聞_二、玩_レ遊_レ戲_二、閱_レ讀_レ電_レ子_レ書_二等_レ。使_レ用_レ各_レ種_二App_一，跳_レ舞_二、唱_レ歌_二、運_レ動_二、訂_レ餐_二、購_レ物_二、訂_レ票_二、看_レ時_レ刻_レ表_二等_レ，滿_レ足_レ大_レ家_二食_二、衣_二、住_二、行_二、育_二、樂_レ的_レ需_二求_一，舒_レ展_レ身_レ心_二，盡_レ情_レ享_レ受_レ生_レ活_二的_レ樂_レ趣_二。

現_レ在_レ的_レ智_レ慧_二型_二手_レ機_二，同_レ時_レ具_レ有_レ通_レ訊_二和_レ休_レ閒_二的_レ功_レ能_二，不_レ斷_レ進_レ步_二，使_レ用_レ起_レ來_レ更_レ方_レ便_二。這_レ些_レ科_レ技_二產_レ品_二均_レ附_レ有_レ使_レ用_レ安_レ全_二須_レ知_レ及_レ保_レ固_二注_レ意_二事_レ項_二，只_レ要_レ遵_レ照_レ說_レ明_二使_レ用_レ，科_レ技_二產_レ品_二就_レ是_レ生_レ活_二中_レ的_レ好_レ幫_レ手_二！



ផ្លូវឡើយក៏អាចដឹងបានពីព័ត៌មានទាក់ទងនឹងដំណើរកម្សាន្តគ្រប់បែបយ៉ាង ដូចជា៖
ទេសភាពដ៏ល្អឺឈ្មោះ ស្ថានីយ៍ប្រេងសាំង សណ្ឋាគារជាដើម គឺពិតជាមានភាព
ងាយស្រួលខ្លាំងណាស់។

ផ្នែកឧបករណ៍កម្សាន្ត : យើងអាចតាមរយៈទូរទស្សន៍មកទស្សនាកុនរី
ល្ខោនកម្មវិធីភោជនីមង្គល មើលភាពយន្ត យល់ស្គាល់ពីស្ថានភាពគ្រប់តំបន់
របស់វប្បធម៌ភូមិសាស្ត្រនិមួយៗ តាមរយៈ wii ម៉ាស៊ីនរាំ ឬ ខាឡាអូខេ
អាចឲ្យយើងឈប់សំរាកលំហែកាយ រីករាយច្រៀងតាមចិត្ត សោយសុខនឹងការរស់
នៅនៃជីវភាពប្រចាំថ្ងៃដ៏សប្បាយ ហើយក៏អាចតាមរយៈឧបករណ៍កុំព្យូទ័របន្ទះ មក
ដំណើរការប្រើអ៊ីនធឺណែតបានយ៉ាងស្រួល (ដូចជា : iPad ឬ HTC ជាដើម)
ក៏អាចតភ្ជាប់តាមរ៉ាំបាននៅគ្រប់ពេលវេលានិងគ្រប់ទីកន្លែង លេងហ្គេមឬមើលសៀវភៅ
អេឡិចត្រូនិចនិងមើលភាពយន្ត សម្រាប់បន្ទូរអារម្មណ៍។

ឥឡូវនេះនៅមានស្នាតហ្វូនទៀតផង (ដូចជា : iPhone ជាដើម) ខណៈពេល
ដំណាលគ្នាក៏មានមុខងារទំនាក់ទំនងនិងការលំហែកំសាន្តផងដែរ ក្នុងការប្រើប្រាស់
មានភាពកាន់តែងាយស្រួល។ ឧបករណ៍បច្ចេកវិទ្យាទាំងនេះសុទ្ធតែមានភ្ជាប់បន្ថែម
លិខិតពន្យល់ណែនាំករណីអំពីប្រការប្រើប្រាស់និងការធានា។ គ្រាន់តែអនុវត្តតាម
ការណែនាំក្នុងការប្រើ ផលិតផលបច្ចេកវិទ្យាគឺជាជំនួយដ៏ល្អមួយក្នុងជីវភាព!



詞語

ពាក្យ

- 不斷 不 斷
មិនឈប់
- 通訊 通 訊
ជូនដំណឹង
- 控制 控 制
កាន់កាប់
- 預約 預 約
ការណាត់
- 操作 操 作
ប្រតិបត្តិការ
- 聯絡 聯 絡
ទំនាក់ទំនង
- 冷氣 冷 氣
ម៉ាស៊ីនត្រជាក់
- 冰箱 冰 箱
ទូកទឹកកក់
- 烤箱 烤 箱
ប្រដាប់អាំងន័ប៊ុង
- 電子鍋 電 子 鍋
ផ្ទាំងអគ្គិសនី
- 微波爐 微 波 爐
ម៉ាយក្រូវេវ
- 洗衣機 洗 衣 機
ម៉ាស៊ីនបោកខោអាវ
- 螢幕 螢 幕
ម៉ូនីទ័រ
- 旅遊 旅 遊
ដើរលេង
- 例如 例 如
ឧទាហរណ៍
- 休閒 休 閒
រំហើយកាយ
- 欣賞 欣 賞
ទស្សនា
- 有趣 有 趣
គួរឲ្យចាប់ចិត្ត
- 跳舞 跳 舞
រាំ
- 衛星導航 衛 星 導 航
ផ្កាយរណបស្នង់មើលទិស
- 戲劇 戲 劇
ល្ខោន
- 舒展 舒 展
បន្ធូរអារម្មណ៍
- 盡情 盡 情
តាមចិត្ត
- 歡唱 歡 唱
ច្រៀង
- 名勝 名 勝
រមណីយដ្ឋាន



造句

តែងឃ្លា

1 不_ㄉ斷_ㄉ 油_ㄩ價_ㄩ不_ㄉ斷_ㄉ地_ㄉ上_ㄉ漲_ㄉ，我_ㄉ們_ㄉ的_ㄉ支_ㄉ出_ㄉ也_ㄉ越_ㄉ來_ㄉ越_ㄉ高_ㄉ了_ㄉ。

មិនឈប់ - តម្លៃបេឡ្រសាំងចេះតែឡើងថ្លៃមិនឈប់ ការចំណាយរបស់ពួកយើង កាន់តែខ្ពស់ឡើង។

2 預_ㄉ約_ㄉ 這_ㄉ家_ㄉ餐_ㄉ廳_ㄉ很_ㄉ有_ㄉ名_ㄉ，我_ㄉ們_ㄉ去_ㄉ前_ㄉ都_ㄉ要_ㄉ先_ㄉ預_ㄉ約_ㄉ。

ការណាត់ - ភោជនីយដ្ឋាននេះមានឈ្មោះល្បីល្បាញណាស់ មុននឹងទៅយើងត្រូវ តែធ្វើការណាត់ជាមុនសិន។

3 操_ㄉ作_ㄉ 請_ㄉ問_ㄉ這_ㄉ部_ㄉ機_ㄉ器_ㄉ如_ㄉ何_ㄉ操_ㄉ作_ㄉ？
ប្រតិបត្តិការ - សុំសួរថាតើម៉ាស៊ីននេះប្រតិបត្តិការយ៉ាងម៉េចទៅ?

4 旅_ㄉ遊_ㄉ 下_ㄉ個_ㄉ週_ㄉ末_ㄉ，我_ㄉ們_ㄉ要_ㄉ去_ㄉ南_ㄉ部_ㄉ旅_ㄉ遊_ㄉ。

ដើរលេង - ចុងសប្តាហ៍ក្រោយ យើងនឹងទៅដើរលេងនៅភាគខាងត្បូង។

5 盡_ㄉ情_ㄉ 今_ㄉ天_ㄉ我_ㄉ請_ㄉ客_ㄉ，大_ㄉ家_ㄉ盡_ㄉ情_ㄉ吃_ㄉ吧_ㄉ。

តាមសប្បាយ - ថ្ងៃនេះខ្ញុំអញ្ជើញភ្ញៀវ សូមអ្នកទាំងអស់ហូបតាមសប្បាយចុះ។



第二課

悠遊網路

資訊時代已經來臨，電腦科技發展神速，文書處理、帳目管理、會計都可以透過電腦軟體協助處理。鍵盤上有各種符號，調成中文狀態，可以用注音輸入中文；轉成英文狀態，就可以打出ABC。

電腦可以播放VCD、DVD，供個人欣賞歌曲或影片，也可以保存大量資料和數位照片，還可悠遊網路。

實際網路是資訊的寶庫，只要連上網路，輸入關鍵字，全球資訊盡收眼底：天文地理、休閒娛樂、工商服務、政治經濟等，包羅萬象，應有盡有。



មេរៀនទី២

លេងកំសាន្តលើបណ្តាញ

សម័យកុំព្យូទ័របានមកដល់ហើយ ការអភិវឌ្ឍបច្ចេកវិទ្យាកុំព្យូទ័រមានល្បឿនយ៉ាងលឿន អាចប្រើតាមរយៈកម្មវិធីកុំព្យូទ័រមកវាយអត្ថបទការិយាល័យ ធ្វើបញ្ជីគ្រប់គ្រងគណនី ទាំងនេះសុទ្ធតែជួយដោះស្រាយចាត់ចែងបញ្ហាបានយ៉ាងលឿន។ នៅលើក្តារចុចមាននិមិត្តសញ្ញាយ៉ាងច្រើនលែតម្រូវជាស្ថានភាពភាសាចិន នោះនឹងអាចប្រើសព្ទចិនមកបញ្ចូលជាអក្សរចិន ចុចផ្លាស់ប្តូរជាស្ថានភាពភាសាអង់គ្លេស យើងនឹងអាចវាយចេញជាអក្សរABC បាន។

កុំព្យូទ័រអាចចាក់បញ្ចាំង VCD DVD បាន អាចស្តាប់បទចម្រៀងឬខ្សែភាពយន្តបានដោយឡែក យើងក៏អាចរក្សាទុកព័ត៌មានអាចរក្សាទុកឯកសារនិងរូបថតឌីជីថលបានយ៉ាងច្រើន ក៏អាចលេងកំសាន្ត លើបណ្តាញបានទៀតផង។

អ៊ីនធើណែតគឺជាស្តុកនៃសារព័ត៌មាន គ្រាន់តែអ្នកតភ្ជាប់ទៅអ៊ីនធើណែត ហើយបញ្ចូលពាក្យគន្លឹះព័ត៌មាន ក្នុងពភពលោកនឹងប្រមូលមកដល់ នៅនិងមុខអ្នកវិស័យតារាសាស្ត្រ និងភូមិសាស្ត្រ កំសាន្តលំហែលកាយ សេវាកម្មឧស្សាហកម្មនិងពាណិជ្ជកម្ម សេដ្ឋកិច្ចនយោបាយ។ល។ អ្វីៗ គ្រប់បែបយ៉ាងទាំងអស់ មានតាមតម្រូវការ។



網^{ㄨㄥˋ}際^ㄓ、網^{ㄨㄥˋ}路^{ㄌㄨˋ}是^ㄕ聯^ㄌ繫^ㄓ、情^ㄑ感^ㄎ的^ㄉ橋^ㄑ梁^ㄌ，只^ㄓ要^ㄩ申^ㄕ請^ㄎ帳^ㄓ戶^ㄨ，就^ㄓ可^ㄨ以^ㄩ收^ㄕ發^ㄕ電^ㄉ子^ㄓ郵^ㄩ件^ㄓ e-mail，或^ㄕ是^ㄕ使^ㄕ用^ㄨ、即^ㄓ時^ㄕ通^ㄕ訊^ㄕ和^ㄕ部^ㄕ落^ㄕ格^ㄕ，如^ㄕ：Line、Facebook、Twitter… …，與^ㄨ親^ㄕ友^ㄩ對^ㄕ話^ㄕ聯^ㄌ繫^ㄓ，縱^ㄕ使^ㄕ相^ㄕ隔^ㄕ遙^ㄕ遠^ㄕ，互^ㄕ動^ㄕ一^ㄕ樣^ㄕ密^ㄕ切^ㄕ。

網^{ㄨㄥˋ}際^ㄓ、網^{ㄨㄥˋ}路^{ㄌㄨˋ}是^ㄕ買^ㄕ賣^ㄕ的^ㄉ天^ㄕ堂^ㄕ，只^ㄓ要^ㄩ透^ㄕ過^ㄕ購^ㄕ物^ㄕ網^{ㄨㄥˋ}站^ㄓ，不^ㄕ用^ㄨ出^ㄕ門^ㄕ就^ㄓ能^ㄕ瀏^ㄕ覽^ㄕ選^ㄕ購^ㄕ想^ㄕ要^ㄕ的^ㄉ物^ㄕ品^ㄕ；如^ㄕ果^ㄕ有^ㄕ用^ㄨ不^ㄕ到^ㄕ的^ㄉ二^ㄕ手^ㄕ物^ㄕ品^ㄕ，也^ㄕ可^ㄨ以^ㄩ透^ㄕ過^ㄕ網^{ㄨㄥˋ}站^ㄓ拍^ㄕ賣^ㄕ，賺^ㄕ錢^ㄕ又^ㄕ環^ㄕ保^ㄕ喔^ㄕ！

只^ㄓ要^ㄩ有^ㄕ電^ㄉ腦^ㄕ設^ㄕ備^ㄕ、上^ㄕ網^{ㄨㄥˋ}軟^ㄕ體^ㄕ，上^ㄕ網^{ㄨㄥˋ}其^ㄕ實^ㄕ很^ㄕ簡^ㄕ單^ㄕ。迎^ㄕ接^ㄕ資^ㄕ訊^ㄕ時^ㄕ代^ㄕ，讓^ㄕ我^ㄕ們^ㄕ一^ㄕ起^ㄕ上^ㄕ網^{ㄨㄥˋ}遨^ㄕ遊^ㄕ。



អ៊ីនធឺណែតគឺជាខ្សែស្ពានទំនាក់ទំនង គ្រាន់តែស្នើសុំលេខគណនីនឹងអាចធ្វើ និងទទួលលិខិតបានតាមe-mail ឬប្រើប្រាស់កម្មវិធីធ្វើសារបន្ទាន់និងបណ្តាញ កំណត់ហេតុប្លុក ដូចជា : Line \ facebook \ Twitter.....ទោះបីជាឆ្ងាយឃ្លាតពីគ្នា ប៉ុណ្ណាក៏ដោយ រវាងការទំនាក់ទំនងជាមួយមិត្តភក្តិឬក្រុមគ្រួសារ ក៏នៅតែអាចសន្ទនា ឆ្លើយឆ្លងគ្នាបានយ៉ាងជិតស្និទ្ធដែរ។

អ៊ីនធឺណែតគឺជាឋានសួគ៌សម្រាប់ការធ្វើលក់ដូរមួយ ដោយគ្រាន់តែតាមរយៈ តំបន់បណ្តាញទិញតវ៉ាន់ អ្នកអាចជ្រើសរកមើលទំនិញដែលអ្នកត្រូវការបានដោយ មិនចាំបាច់ចេញពីផ្ទះ ហើយប្រសិនបើមានវត្តណាមិនដែលប្រើក៏អាចយកមកដាក់ លក់ដេញថ្លៃតាមរយៈតំបន់បណ្តាទៀតផង រកបានផលចំណេញហើយនិងការពារ បរិស្ថានទៀត!

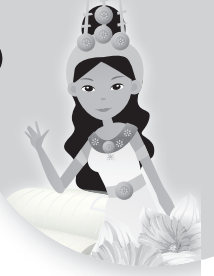
អោយតែមានឧបករណ៍របស់កុំព្យូទ័រ កម្មវិធីអ៊ីនធឺណែត ប្រើអ៊ីនធឺណិតគឺពិតជា មានលក្ខណៈងាយស្រួលណាស់។សូមរីករាយទទួលស្វាគមន៍និងសម័យកុំព្យូទ័រ ដើម្បីឱ្យពួកយើងអាចលេងអ៊ីនធឺណែតជាមួយគ្នា។



詞語

ពាក្យ

- 悠遊 ដើរកម្សាន្ត
- 來臨 បានមកដល់
- 軟體 ផ្នែកទន់
- 發展 ការអភិវឌ្ឍ
- 神速 យ៉ាងឆាប់រហ័ស
- 鍵盤 ក្តារចុច
- 輸入 បញ្ចូល
- 符號 និមិត្តសញ្ញា
- 狀態 ស្ថានភាព
- 寶庫 ឃ្លាំងកំណប
- 休閒 ការលំហែ
- 娛樂 ការកំសាន្ត
- 包羅萬象 គ្រប់បែបគ្រប់យ៉ាង
- 橋梁 ស្ពាន
- 相隔 ចន្លោះគ្នា
- 遙遠 ឆ្ងាយ
- 密切 ស្និទ្ធស្នាល
- 帳戶 គណនី
- 郵件 សំបុត្រឆ្លើយឆ្លង
- 瀏覽 រកមើល
- 設備 ឧបករណ៍
- 簡單 ងាយស្រួល
- 其實 តាមការពិត
- 賺錢 រកប្រាក់



造句

តែងឃ្លា

1 來臨 每當春天來臨，我們一定會跑去陽明山賞花。

មកដល់ - នៅពេលដែលនិទាយរដូវបានមកដល់ យើងនឹងទៅទស្សនាផ្ការីក នៅYangmingshan។

2 軟體 你的電腦有裝防毒軟體嗎？

កម្មវិធីផ្នែកទន់ - តើកុំព្យូទ័ររបស់អ្នកមានបានដំឡើង កម្មវិធីបង្ការប្រឆាំងAntivirusទេ ?

3 發展 最近印尼的經濟正在快速發展。

ការអភិវឌ្ឍ - បច្ចុប្បន្ននេះសេដ្ឋកិច្ចរបស់ប្រទេសឥណ្ឌូនេស៊ីកំពុង មានការអភិវឌ្ឍយ៉ាងរីកចម្រើន។

4 輸入 請輸入你的密碼。

បញ្ចូល - សូមបញ្ចូលលេខសម្ងាត់របស់អ្នក។

5 密切 阿香和阿芬的關係很密切。

ជិតស្និទ្ធ - អាហៀងនិងអាហ៊ិនមានទំនាក់ទំនងជិតស្និទ្ធជាង។



第_カ三_ム課_ヲ

媒_ハ體_ニ素_ム養_ム通_ス

臺灣_ノ媒_ハ體_ニ盛_リ行_ク，不_レ論_ハ電_カ視_ハ電_カ影_ニ、網_ノ路_カ廣_ク播_テ或_ハ報_ヲ章_ヲ雜_ヲ誌_ヲ等_ヲ，都_ク能_テ提_テ供_ス豐_ニ富_ニ而_シ多_ク樣_ニ化_ス的_カ資_ヲ訊_ヲ，怎_ハ麼_ハ判_ス斷_ス得_テ到_ク的_カ資_ヲ訊_ハ是_レ正_ニ確_ニ而_シ且_シ有_ス用_ニ的_カ呢_ニ？以_テ下_ノ方_ニ式_ヲ供_テ作_ス參_ス考_ス：

一、閱_シ聽_ク資_ヲ訊_ハ多_ク熱_ニ鬧_ニ，冷_ニ靜_ニ分_テ析_シ多_ク思_フ考_フ：不_レ管_ハ是_レ戲_ニ劇_ニ綜_ニ藝_ニ，或_ハ是_レ政_ニ論_ニ新_ニ聞_ニ，媒_ハ體_ニ提_テ供_ス的_カ資_ヲ訊_ハ都_ク是_レ經_テ過_シ選_ビ擇_ス與_シ設_テ計_ス的_カ。閱_シ聽_ク時_ハ，要_シ抱_キ持_テ理_ニ性_ニ的_カ態_ニ度_ニ，冷_ニ靜_ニ思_フ考_フ分_テ析_シ，千_ニ萬_ニ不_レ能_テ只_レ憑_テ透_テ過_シ媒_ハ體_ニ認_ル知_ス的_カ世_ヲ界_ハ，就_ハ當_テ做_ス是_レ唯_ニ一_ニ的_カ真_ニ實_ニ；一_ノ知_ハ半_ヲ解_シ，容_ニ易_ニ對_シ社_ニ會_ニ真_ニ實_ニ產_シ生_ス錯_ニ誤_ニ的_カ判_ス斷_ス。

二、廣_ク告_ス宣_ス傳_ス多_ク花_ヲ招_ス，注_シ意_ス需_ヲ求_ス與_シ荷_ニ包_ニ：媒_ハ體_ニ的_カ建_テ構_ス與_シ維_ニ護_ス。



មេរៀនទី៣

សីលធម៌នៃការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ

តែវាន់កុំពុងពេញនិមយនឹងប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ មិនថាតើទូរទស្សន៍ឬខ្សែភាពយន្ត វិទ្យុអ៊ិនធើណេតឬកាសែតនិងទស្សនាវដ្តី សុទ្ធតែផ្តល់នូវព័ត៌មានគ្រប់បែបគ្រប់យ៉ាង ដ៏ពេញលេញ តើត្រូវវិនិច្ឆ័យយ៉ាងណាទើបអាចទទួលបានព័ត៌មាន ត្រឹមត្រូវនិងមាន ប្រយោជន៍បាននោះ? របៀបដូចខាងក្រោមផ្តល់សម្រាប់ជាឯកសារយោង :

១、អាសនិងស្តាប់ព័ត៌មានថ្មីៗ រក្សាអារម្មណ៍អោយស្ងប់ស្ងៀមធ្វើវិភាគគិត គូរអោយច្បាស់ : មិនថាតើ សិល្បៈ រឿងកុន ឬព័ត៌មានអត្តធិប្បាយនយោបាយ ប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយដែលផ្តល់នូវព័ត៌មានសុទ្ធតែបានឆ្លងកាត់ពីការជ្រើសរើសនិង ងការរចនាជាមុន។ ទស្សនិកជននៅពេលស្តាប់ត្រូវពិនិត្យអាកប្បកិរិយាអោយ បាននឹងន រក្សាអារម្មណ៍អោយស្ងប់ស្ងៀមធ្វើវិភាគគិតគូរអោយច្បាស់ ដាច់ ខាតមិនអាចសំអាងគ្រាន់តែយល់ដឹងតាមរយៈប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយសកលលោក ហើយចាត់ទុកវាជារឿងការពិតតែមួយ យល់ដឹងបានស្តួចស្តើង ងាយស្រួល បណ្តាលអោយការវិនិច្ឆ័យមិនត្រឹមត្រូវពីរឿងពិតរបស់សង្គម។

២、ការផ្សព្វផ្សាយពាណិជ្ជកម្មមានឧបាយកលច្រើនណាស់ ត្រូវយកចិត្តទុក ដាក់ទៅនឹងតម្រូវការនិងកាបូបលុយរបស់លោកអ្នក ការសាងសង់និងការថែរក្សា



需_ㄩ要_ㄩ龐_ㄨ大_ㄩ的_ㄩ經_ㄩ費_ㄩ，因_ㄩ此_ㄩ要_ㄩ靠_ㄩ廣_ㄩ告_ㄩ增_ㄩ加_ㄩ收_ㄩ入_ㄩ。不_ㄩ管_ㄩ是_ㄩ哪_ㄩ一_ㄩ種_ㄩ形_ㄩ態_ㄩ的_ㄩ廣_ㄩ告_ㄩ，都_ㄩ是_ㄩ為_ㄩ了_ㄩ增_ㄩ加_ㄩ銷_ㄩ售_ㄩ量_ㄩ或_ㄩ提_ㄩ高_ㄩ知_ㄩ名_ㄩ度_ㄩ，常_ㄩ有_ㄩ誇_ㄩ大_ㄩ不_ㄩ實_ㄩ之_ㄩ嫌_ㄩ。做_ㄩ決_ㄩ定_ㄩ前_ㄩ一_ㄩ定_ㄩ要_ㄩ先_ㄩ評_ㄩ估_ㄩ自_ㄩ身_ㄩ的_ㄩ需_ㄩ求_ㄩ或_ㄩ經_ㄩ濟_ㄩ能_ㄩ力_ㄩ，否_ㄩ則_ㄩ一_ㄩ時_ㄩ衝_ㄩ動_ㄩ，事_ㄩ後_ㄩ後_ㄩ悔_ㄩ也_ㄩ來_ㄩ不_ㄩ及_ㄩ了_ㄩ！

三_ㄩ、熟_ㄩ悉_ㄩ影_ㄩ視_ㄩ分_ㄩ級_ㄩ制_ㄩ，節_ㄩ目_ㄩ選_ㄩ擇_ㄩ很_ㄩ重_ㄩ要_ㄩ：為_ㄩ了_ㄩ提_ㄩ高_ㄩ收_ㄩ視_ㄩ率_ㄩ、收_ㄩ聽_ㄩ率_ㄩ或_ㄩ閱_ㄩ報_ㄩ率_ㄩ，部_ㄩ分_ㄩ媒_ㄩ體_ㄩ偏_ㄩ好_ㄩ以_ㄩ聳_ㄩ動_ㄩ的_ㄩ方_ㄩ式_ㄩ來_ㄩ處_ㄩ理_ㄩ新_ㄩ聞_ㄩ，甚_ㄩ至_ㄩ製_ㄩ作_ㄩ節_ㄩ目_ㄩ，面_ㄩ對_ㄩ媒_ㄩ體_ㄩ這_ㄩ麼_ㄩ普_ㄩ遍_ㄩ又_ㄩ發_ㄩ達_ㄩ的_ㄩ情_ㄩ況_ㄩ，家_ㄩ長_ㄩ要_ㄩ協_ㄩ助_ㄩ心_ㄩ智_ㄩ尚_ㄩ未_ㄩ完_ㄩ全_ㄩ成_ㄩ熟_ㄩ的_ㄩ孩_ㄩ子_ㄩ選_ㄩ擇_ㄩ適_ㄩ合_ㄩ的_ㄩ節_ㄩ目_ㄩ，才_ㄩ不_ㄩ會_ㄩ模_ㄩ仿_ㄩ到_ㄩ錯_ㄩ誤_ㄩ的_ㄩ行_ㄩ為_ㄩ。

資_ㄩ訊_ㄩ爆_ㄩ炸_ㄩ的_ㄩ時_ㄩ代_ㄩ，只_ㄩ要_ㄩ能_ㄩ獨_ㄩ立_ㄩ思_ㄩ考_ㄩ，善_ㄩ用_ㄩ媒_ㄩ體_ㄩ的_ㄩ便_ㄩ利_ㄩ性_ㄩ且_ㄩ不_ㄩ要_ㄩ做_ㄩ錯_ㄩ誤_ㄩ資_ㄩ訊_ㄩ的_ㄩ傳_ㄩ遞_ㄩ者_ㄩ，人_ㄩ人_ㄩ都_ㄩ可_ㄩ以_ㄩ稱_ㄩ為_ㄩ「媒_ㄩ體_ㄩ素_ㄩ養_ㄩ通_ㄩ」呵_ㄩ！



ប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយគឺត្រូវការស៊ើបអង្កេត : ដូច្នេះត្រូវពឹងផ្អែកលើប្រាក់
ចំណូលបន្ថែមពីការផ្សព្វផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម។ មិនថាតើប្រភេទផ្សព្វផ្សាយពាណិជ្ជក
ម្មទម្រង់បែបបទមួយណា គឺសុទ្ធតែដើម្បីបង្កើនផលលក់ចេញឬលើកកម្ពស់ភាព
ល្បីល្បាញតែងតែមានភាពបំផ្លើសមិនពិតទេ។ មុនពេលធ្វើសម្រេចចិត្តជាលើកដំបូង
ត្រូវតែវាយប្រមាណពីតម្រូវការឬសមត្ថភាពសេដ្ឋកិច្ចរបស់យើងសិន បើមិនដូច្នោះទេ
ចិត្តរំងើបរំជួលមួយគ្រា ចុងក្រោយចង់ស្តាយក្រោយវាក៏យឺតពេលហើយ!

៣、ត្រូវយល់ស្គាល់ខ្សែភាពយន្តខ្លះដែលបែងចែកវ័យ ជ្រើសរើសកម្មវិធីគឺមាន
សារៈសំខាន់ខ្លាំងណាស់ : នៅក្នុងគោលបំណងដើម្បីបង្កើនអត្រាឲ្យទស្សនិកជន
ទស្សនា អត្រាស្តាប់ឬអានកាសែត ចំណង់ចំណូលចិត្តរបស់ប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយមាន
មួយផ្នែកគឺដោយប្រើវិធីបញ្ចុះបញ្ចូលមកចាត់ចែងនឹងព័ត៌មាន សឹងនឹងផលិតកម្មវិធី
ប្រឈមមុខនឹងស្ថានភាពប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយយ៉ាងទូទៅនិងការចំរើន ឪពុកម្តាយគួរតែ
ជួយកូនៗដែលមានវ័យគំនិតមិនទាន់ពេញលេញជ្រើសរើសកម្មវិធីដែលសមរម្យសំ
រាប់ពួកគេ ទើបមិនអាចបណ្តាលឲ្យពួកគេរៀនធ្វើត្រាបខុសតាម។

សម័យកុំព្យូទ័រពេញនិមយ អោយតែអាចមានគំនិតម្ចាស់ការ ចេះដកស្រង់ប្រើ
យកភាពងាយស្រួលនៃការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយហើយក៏មិនធ្វើជាអ្នកធ្វើបន្ត
ព័ត៌មានខុសប្រាប់ដល់អ្នកដទៃមនុស្សគ្រប់គ្នាអាចត្រូវបានគេហៅថា « មានសីលធម៌
នៃការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ » !



詞語

ពាក្យ

- 素^ム養^一
សីលធម៌
- 報^ウ章^卅
កាសែត
- 雜^ヤ誌^卅
ទស្សនាវដ្តី
- 怎^ラ麼^一
ដូចម្តេច
- 判^タ斷^カ
វិនិច្ឆ័យ
- 熱^日鬧^ヲ
អ៊ូរអរ
- 綜^ア藝^一
ល្បែងប្រជាប្រិយ
- 分^分析^一
វិភាគ
- 抱^ウ持^イ
ពន្លឹង
- 只^卅憑^タ
គ្រាន់សំអាងដោយ
- 唯^一
តែមួយគត់
- 宣^ト傳^イ
យោសនា
- 荷^カ包^カ
កាបូបលុយ
- 龐^タ大^カ
ដ៏ធំ
- 維^一護^カ
រក្សា
- 選^ト擇^ア
ជ្រើសរើស
- 銷^ト售^ア
លក់
- 衝^イ動^カ
ផែរផាវ
- 爆^ウ炸^卅
ផ្ទុះ
- 普^タ遍^カ
ទូទៅ
- 甚^一至^卅
សឹងនឹង
- 錯^サ誤^マ
ខុស
- 模^モ仿^カ
ត្រាប់តាម
- 傳^イ遞^カ者^卅
អ្នកផ្ញើបន្ត



造句

តែងឃ្លា

- 1 盛行 最近正在盛行種植蘑菇。
និយម - ថ្មីៗនេះគេនិយមដាំដំណាំផ្សិត។
- 2 怎麼 你怎麼知道我喜歡吃水餃?
យ៉ាងម៉ុច - តើអ្នកម៉ុចដឹងថាខ្ញុំចូលចិត្តញ៉ាំភាវ?
- 3 熱鬧 週末的時候，夜市非常熱鬧。
អ៊ូអរ - នៅថ្ងៃចុងសប្តាហ៍ ផ្សាររាត្រីពិតជាមានភាពអ៊ូអរខ្លាំងណាស់។
- 4 衝動 別那麼衝動決定。
ឆេវឆាវ - កុំឆេវឆាវសម្រេចចិត្តលឿនពេក។
- 5 偏好 我的妹妹偏好紫色。
ចំណូល - ប្អូនស្រីរបស់ខ្ញុំចំណូលចិត្តនឹងពណ៌ស្វាយ។



第_カ四_ム課_ヲ

信_ト仰_ル與_ニ宗_ヲ教_ヘ

昨_チ天_ノ是_ル媽_ノ祖_ノ的_カ誕_メ辰_ヲ，俊_シ凱_ヲ準_ス備_フ素_ム食_ヲ餐_ヲ，請_ク老_シ師_ヲ和_シ同_シ學_ト到_キ家_ノ裡_ニ吃_ク飯_ヲ。走_リ到_リ潔_ク淨_ク、莊_シ嚴_シ的_カ神_ノ明_ク廳_ニ前_ニ，有_リ些_シ同_シ學_ト向_テ神_ノ明_ク行_フ禮_ヲ。

玉_シ曼_ヲ說_ク：「我_ハ在_リ泰_ノ國_ニ拜_フ的_カ是_ル四_ノ面_ノ佛_ヲ，要_ス順_フ時_ヲ針_ヲ方_ヲ向_テ拜_フ，可_シ以_テ求_ク學_ト業_ヲ、姻_ヲ緣_ヲ，事_ヲ業_ヲ和_シ健_ク康_ク平_ク安_ク。」

麗_シ月_ヲ說_ク：「我_ハ在_リ越_ノ南_ニ也_ニ會_フ去_リ寺_ノ廟_ニ拜_フ佛_ヲ、獻_ス禮_ヲ、聽_ク和_シ尚_ノ誦_ク經_ヲ」。妮_シ妮_シ是_ル回_ノ教_ノ徒_ヲ，一_ノ天_ノ當_ケ中_ニ要_ス向_テ聖_ノ地_ノ麥_ノ加_ニ朝_ヲ拜_フ五_ノ次_ヲ。玉_シ菲_シ是_ル基_ノ督_ノ教_ノ徒_ヲ，信_テ奉_テ耶_ノ穌_ヲ，週_ノ日_ニ要_ス到_キ教_ノ堂_ニ做_ク禮_ヲ拜_フ，所_レ以_テ週_ノ日_ニ不_シ會_フ參_チ加_フ其_ノ他_ノ的_カ活_ヲ動_ヲ。老_シ師_ヲ說_ク：「我_ハ國_ニ憲_ト」



មេរៀនទី៤

ជំនឿនិងសាសនា

កាលពីម្សិលមិញគឺជាថ្ងៃខួបកំណើតរបស់ព្រះម៉ែ Mazu ជីងខាយបានរៀបចំដាំម្ហូបបួស ហើយអញ្ជើញគ្រូនិងមិត្តរួមថ្នាក់មកផ្ទះ ពិសារបាយជាមួយគ្នា។ ដើរកាត់មុខកន្លែងតុសែនដ៏ស្អាតនិងយ៉ាងឱឡារិក មានមិត្តខ្លះខ្លួនគោរពបន់ស្រង់។

អ៊ីម៉ាន់និយាយថា : 「ខ្ញុំនៅប្រទេសថៃគឺកាន់សាសនាព្រះមុខបួន គឺត្រូវស្រប តាមទ្រនិចនាឡិកាមកធ្វើសក្ការៈបូជា អាចបន់បួងសួងខាងសិក្សានិងការងារអាពាហ៍ ពិពាហ៍ អាជីពនិងសុខភាពនិងសន្តិភាព」 ។

លីយៀកនិយាយថា : 「ខ្ញុំនៅប្រទេសវៀតណាមក៏មានទៅព្រះវិហារ ផែនដែរ យកដង្វាយ ស្តាប់ព្រះសង្ឃសូត្រធម៌」 ។ នីនីគឺកាន់សាសនាអ៊ីស្លាម ក្នុងមួយថ្ងៃត្រូវ សក្ការៈបូជាទៅកាន់Meccaប្រាំដង។អ៊ីហ្វីជាគ្រិស្តសាសនិក កាន់សាសនាយៀស៊ូ នៅថ្ងៃអាទិត្យត្រូវទៅព្រះវិហារគោរពបូជា ដូច្នោះរាល់ថ្ងៃ អាទិត្យនាងមិនអាចចូលរួមក្នុងកម្មវិធីផ្សេងទៀតបានទេ។គ្រូនិយាយថា: 「រដ្ឋធម្មនុញ្ញ របស់ប្រទេសខ្ញុំធានារ៉ាប់រងប្រជាជនដោយមិនបែងចែងភេទ សាសនា ជាតិសាសន៍ ជាន់ថ្នាក់និងគណបក្សនយោបាយទេ តាមច្បាប់មនុស្សគ្រប់រូបមានសិទ្ធិស្មើគ្នាទាំង



法保障人民，不分性別、宗教、
種族、階級和黨派，在法上
一律平等。所以中華人民國人民有
信仰自由，不用擔心會受到歧
視。」

俊凱說：「有些國家因為信
仰不同，發生戰爭，死傷慘重，
真是不可值得。」老師說：「沒
錯！宗教是勸人為善，如果假借
宗教的名義，做權力的鬥爭，
就等於是在欺騙神明，太不應該
了。」

素菜上桌，大家很有禮貌的
請老師先夾菜，一夥人開開心心
的用餐。離開前，俊凱迫不及待
詢問老師的宗教信仰，老師說：
「心誠則靈，我沒有一特別的宗教
信仰，但是我會尊重別人的信
仰自由。」



អស់។ ដូច្នេះប្រជាពលរដ្ឋចិនតែវ៉ាន់មានសិទ្ធិសេរីភាពលើជំនឿរៀងៗខ្លួន ដោយមិនបាច់ភ័យខ្លាចចំពោះការរើសអើងឡើយ។

ជីងខាយនិយាយថា : « បណ្តាប្រទេសមួយចំនួនដោយសារតែជំនឿផ្សេងៗគ្នា បង្កសង្គ្រាមស្លាប់និងរបួសយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរ ពិតជាគ្មានតម្លៃសោះ។ » គ្រូបាននិយាយថា : « ត្រូវហើយ ! កាន់បាទសាសនាត្រូវចេះជម្រុញឱ្យមនុស្សធ្វើល្អ ប្រសិនបើបន្តយក ឈ្មោះធ្វើជាសាសនាដើម្បីធ្វើជាអំណាចមកប្រឆាំងប្រយុទ្ធគ្នា នោះវាស្មើនឹងបោក ប្រាស់បញ្ឆោតព្រះទេវតាពិតជាមិនគួរឡើយ ! »

ម្ហូបបួសបានរៀបចំឡើងតុ អ្នកទាំងអស់គ្នាដោយគួរសម សូមអញ្ជើញគ្រូចាប់ ម្ហូបមនុស្សមួយតុទទួលទានអាហារយ៉ាងសប្បាយរីករាយ។ មុនពេលចាកចេញ ជីងខាយទ្រាំមិនបានហើយសុំសួរទៅគ្រូពីរឿងកាន់ជំនឿសាសនា គ្រូបាននិយាយប្រាប់ ថា : « ចិត្តស្មោះវានឹងស័ក្តិសិទ្ធ ខ្ញុំមិនមានជំនឿសាសនាអ្វីពិសេសនោះទេក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំចេះ គោរពសេរីភាពសាសនារបស់អ្នកដទៃ។ »



詞語

ពាក្យ

- 信^{ㄒㄩㄣˋ}仰^{ㄩㄥˇ}
ជំនឿ
- 鬥^{ㄉㄡˋ}爭^{ㄓㄥ}
ការប្រយុទ្ធ
- 階^{ㄐㄞ}級^{ㄐㄩ}
ឋានៈ
- 昨^{ㄓㄜˊ}天^{ㄊㄩㄢ}
កាលពីម្សិលមិញ
- 夾^{ㄐㄩㄚ}菜^{ㄘㄞ}
ចាប់ម្ហូប
- 迫^{ㄆㄞˋ}不^ㄨ及^{ㄐㄩ}待^{ㄉㄞ}
មិនអាចរង់ចាំ
- 誕^{ㄉㄢ}辰^{ㄔㄨㄢ}
ថ្ងៃកំណើត
- 死^{ㄒㄩ}傷^{ㄆㄞ}
ស្លាប់ដោយរបួស
- 心^{ㄒㄩ}誠^{ㄔㄨ}則^{ㄉㄞ}靈^{ㄌㄩ}
ចិត្តស្មោះវានឹងស័ក្តិសិទ្ធ
- 潔^{ㄐㄧ}淨^{ㄐㄩ}
ស្អាតបាត
- 慘^{ㄘㄢ}重^{ㄓㄨ}
យ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរ
- 莊^{ㄓㄨㄤ}嚴^{ㄩㄢ}
ឱឡារិក
- 假^{ㄐㄧ}借^{ㄐㄞ}
បន្លំយក
- 行^{ㄒㄩ}禮^{ㄌㄩ}
ការគោរព
- 禮^{ㄌㄩ}貌^{ㄆㄞ}
សុំជីវិតមី
- 寺^{ㄒㄩ}廟^{ㄆㄞ}
ព្រះវិហារ
- 一^ㄧ夥^{ㄆㄞ}
មួយក្រុម
- 離^{ㄌㄩ}開^{ㄐㄩ}
ចាកចេញ
- 戰^{ㄓㄢ}爭^{ㄓㄥ}
សង្គ្រាម
- 朝^{ㄔㄞ}拜^{ㄐㄩ}
គោរពបូជា
- 教^{ㄐㄩ}徒^{ㄊㄞ}
អ្នកជឿសាសនា
- 週^{ㄓㄨ}日^{ㄐㄩ}
ថ្ងៃអាទិត្យ
- 聖^{ㄒㄩ}地^{ㄌㄩ}麥^{ㄆㄞ}加^{ㄐㄩ}
Mecca



造句

តែងឃ្លា

1 信_{ㄒㄩㄥˋ}仰_{ㄩㄥˇ} 我_{ㄨㄛˊ}們_們要_{ㄩㄥˋ}互_{ㄩˊ}相_{ㄩㄥˋ}尊_{ㄉㄨㄥˋ}重_{ㄉㄨㄥˋ}每_{ㄇㄟˊ}個_個人_人的_的宗_{ㄗㄨㄥˋ}教_教信_{ㄒㄩㄥˋ}仰_{ㄩㄥˇ}。

ជំនឿ - យើងគួរតែគោរពដល់មនុស្សនិមួយៗនៃជំនឿសាសនារបស់គេទៅវិញទៅមក។

2 昨_{ㄗㄜˊ}天_天 昨_{ㄗㄜˊ}天_天是_是婆_{ㄆㄛ}婆_婆的_的生_{ㄕㄨㄥ}日_日，我_{ㄨㄛˊ}們_們親_{ㄑㄩㄥ}自_自做_{ㄉㄨㄛˋ}生_{ㄕㄨㄥ}日_日蛋_{ㄉㄢ}糕_糕給_給婆_{ㄆㄛ}婆_婆當_當生_{ㄕㄨㄥ}日_日禮_{ㄌㄧ}物_物。

កាលពីម្សិលមិញ - កាលពីម្សិលមិញជាថ្ងៃខួបកំណើតរបស់ម្តាយក្មេកខ្ញុំ យើងបានធ្វើនំខួបកំណើតដោយផ្ទាល់សំរាប់ជាអំណោយជូនអោយម្តាយក្មេក។

3 離_{ㄌㄧ}開_開 最_{ㄗㄞˋ}後_後離_{ㄌㄧ}開_開教_{ㄐㄩㄥ}室_室的_的人_人要_{ㄩㄥˋ}記_{ㄐㄩ}得_得關_{ㄍㄨㄢ}燈_燈。

ចាកចេញ - អ្នកដែលចាកចេញពីបន្ទប់សិក្សាក្រោយគេត្រូវបិទភ្លើង។

4 禮_{ㄌㄧ}貌_貌 小_{ㄒㄩㄥ}黃_黃的_的小_{ㄒㄩㄥ}孩_孩不_不只_只可_可愛_愛，對_{ㄉㄨㄛˋ}長_長輩_輩也_也很_很有_有禮_{ㄌㄧ}貌_貌。

សុផីវធម៌ - កូនរបស់សៀវហឹងមិនត្រឹមតែគួរអោយស្រលាញ់ ហើយចេះគោរពចាស់ទុំទៀតផង។

5 戰_{ㄓㄢˋ}爭_爭 那_{ㄋា}一_一次_次戰_{ㄓㄢˋ}爭_爭讓_讓兩_兩國_國損_{ㄉㄨㄥˋ}失_失慘_慘重_重。

សង្គ្រាម - សង្គ្រាមម្តងនោះបានធ្វើអោយ ប្រទេសទាំងពីរខូចខាតយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរ។



第_カ五_メ課_マ

超_イ級_ク奶_ヲ爸_ヲ

丁_カ琳_カ通_ス過_ス專_ク業_ク技_ク術_ク考_テ試_ハ的_カ挑_ク戰_ス，取_ク得_ル美_ク容_ク師_ノ丙_ノ級_ノ證_シ照_シ，目_ク前_ノ擔_ル任_ル美_ク容_ク師_ノ，最_ク近_ク卻_モ猶_モ豫_シ著_シ要_シ不_ク要_シ辭_ク職_ス。同_ク事_ノ很_ク關_心她_ノ是_ハ為_ス了_カ什_ノ麼_ノ緣_ノ故_ク？原_ル來_ハ是_ハ因_ニ為_ス服_務業_ノ工_作時_間長_シ，照_シ顧_ス小_ノ孩_ノ的_カ時_間有_限，但_カ又_モ捨_テ不_ク得_ル放_ク棄_ク酬_ハ勞_カ，所_レ以_テ感_覺很_ク困_擾。

大_カ家_ノ勸_ム她_ノ：「家_ノ庭_ノ要_シ靠_ル夫_ノ妻_ノ共_同建_立，不_ク要_シ獨_ク自_ノ煩_惱，和_シ先_生一_起商_議吧_！」沒_ク想_ト到_カ先_生知_道後_ハ，竟_レ然_リ表_シ示_ス要_シ向_テ公_司辭_ク職_ス，另_カ外_ニ接_シ下_ニ翻_シ譯_ス的_カ工_作，可_レ以_テ在_家專_心照_シ顧_ス孩_子，讓_ル她_ノ繼_續留_在職_場學_習，完_成未_來自_行開_店創_業的_カ理_想。



មេរៀនទី៥

Superវឌ្ឍ

ទីងលីងបានប្រលងជាប់ជំនាញបច្ចេកវិទ្យា ទទួលបានប័ណ្ណកែសម្រួល
 កំរិតថ្នាក់C បច្ចុប្បន្នកាន់ដំណែងជាគ្រូកែសម្រួល ថ្មីៗនេះនាងបែបជាស្នាក់ស្នើរថា
 តើគួរមិនគួរលែងពីតំណែង មិត្តរួមការងាររបស់នាងក៏យកចិត្តទុកដាក់ចំពោះនាងថា
 តើមកពីមូលហេតុអ្វី? ដើមឡើយគឺដោយសារតែម៉ោងសេវាធ្វើការមានពេលវែងពេក
 ពេលវេលាថែទាំកូនមានកំណត់ ម៉្យាងវិញទៀតនាងក៏មិនដាច់ចិត្តបោះបង់ចោល
 ប្រាក់រង្វាន់ ដូច្នេះពិតជាមានអារម្មណ៍ថាស្មុកស្មាញខ្លាំងណាស់។

អ្នកទាំងអស់គ្នាបានណែនាំនាងថា: «គ្រួសារគឺត្រូវពឹងផ្អែកលើប្តីប្រពន្ធរួមគ្នា
 កសាងកុំបារម្ភតែម្នាក់ឯងអី ទៅពិភាក្សាជាមួយប្តីមើលសិនទៅ!» មិនស្មាថាបន្ទាប់ពី
 ប្តីនាងបានដឹងហើយបែបជាសម្តែងយោបល់ថានឹងដាក់ពាក្យលាលែងដំណែងពីការ
 ងារឲ្យក្រុមហ៊ុន ម៉្យាងវិញទៀតការងារដែលបានទទួលយកមកបកប្រែ ក៏អាចនៅ
 ផ្ទះយកចិត្តទុកដាក់លើការមើលថែទាំកូន ទុកឲ្យនាងបន្តនៅកន្លែងធ្វើការសំរាប់ហ្វឹក
 ហាត់ដើម្បីបំពេញបំណងដែលនាងចង់បើកហាងបង្កើតអាជីពដោយខ្លួនឯងនាថ្ងៃ
 អនាគតនេះ។ ទីងលីងបារម្ភពីប្តីមានឈ្មោះថា «បុរសមេផ្ទះ» អាចអោយគេរើសអើង
 ចង់បដិសេធនឹងបំណងល្អរបស់ប្តី មិនស្មានដល់ថាគាត់បែបជាសើច



丁琳擔心先生「家庭主夫」的身分會受人歧視，想婉拒先生的好意，不料先生大笑說：「現在是性別平等的社會，大家早就跳脫傳統婚姻中『男主外，女主內』的舊觀念了，照顧孩子不是女性族群的特有任務，這種勞心勞力的事，讓身強體壯的男性來做，說不定比女性更合適呢！何況只要不侵犯他人，人們就不該以性別、種族或黨派而互相歧視、流血抗爭或暴力相向。」

先生接著興致勃勃說：「歷史上不少名廚都是男性，我打算專心帶小孩，將來成為著名的超級奶爸喔！」



យ៉ាងឮថា : 「ឥឡូវនេះសង្គមមានភេទសិទ្ធិស្មើៗគ្នា យើងទាំងឡាយត្រូវលោកចេញពីគំនិតអាពាហ៍ពិពាហ៍បែបប្រពៃណីបុរាណថា 『បុរសនៅខាងក្រៅរកស៊ីស្រ្តីមើលផ្ទះសំបែង』 ហើយ មើលថែទាំកូនគឺមិនមែនជាភារកិច្ចពិសេសតែមួយរបស់ក្រុមនារីទេ រឿងនឿយហត់នេះ ទុកឲ្យប្រុសៗដែលមានកម្លាំងរឹងមាំមកធ្វើវានិយាយមិនប្រាកដវាប្រហែលជាស័ក្តិសមជាងស្រ្តីផងមើលទៅ!」 ម៉្យាងវិញទៀតឲ្យតែយើងកុំបំពានដល់គេគេទាំងឡាយគឺមិនគួររើសអើងគ្នាទៅវិញទៅមកដោយភេទជាតិសាសន៍ឬគណបក្សនយោបាយឬប្រឆាំងមកបង្ហូរឈាមឬប្រើអំពើហឹង្សារាយតបគ្នាឡើយ។」

ប្តីនាងនិយាយដ៏សប្បាយភ្លៀវភ្លាទៀតថា : 「នៅក្នុងប្រវត្តិសាស្ត្រចុងភៅមានឈ្មោះយ៉ាងល្បីជាច្រើនសុទ្ធជាបុរស ខ្ញុំមានបំណងគិតគូរថាផ្តោតអារម្មណ៍នឹងមើលថែទាំកូន នាពេលអនាគតនឹងក្លាយជាស៊ីជីវីខ្មែរដ៏ល្បីឈ្មោះម្នាក់!」



詞語

ពាក្យ

- 挑^{ㄊㄧㄠ}戰^{ㄓㄢˋ}
បង្ហាត់ភ្លើងសង្គ្រាម
- 商^{ㄕㄨㄤ}議^{ㄩˋ}
ពិភាក្សា
- 流^{ㄌㄩˊ}血^{ㄒㄩㄝˋ}
ហូរឈាម
- 猶^{ㄩˊ}豫^{ㄩˋ}
ស្នាក់ស្ទើរ
- 竟^{ㄐㄩㄥˋ}然^{ㄖㄢˊ}
បែបជា
- 歷^{ㄌㄧˊ}史^{ㄕㄩˋ}
ប្រវត្តិសាស្ត្រ
- 辭^{ㄘㄨˊ}職^{ㄓㄧˋ}
លាលែងពីតំណែង
- 翻^{ㄈㄢ}譯^{ㄩˋ}
បកប្រែ
- 興^{ㄩˋ}致^{ㄓˋ}勃^{ㄅㄛˊ}勃^{ㄅㄛˊ}
សប្បាយភ្លៀវភ្លា
- 緣^{ㄩㄢ}故^{ㄍㄨˋ}
មូលហេតុ
- 繼^{ㄐㄩˋ}續^{ㄩˋ}
បន្ត
- 有^{ㄩˋ}限^{ㄩˋ}
មានកំណត់
- 婉^{ㄨㄢˋ}拒^{ㄐㄩˋ}
បដិសេធ
- 放^{ㄈㄤ}棄^{ㄑㄩˋ}
បោះបង់
- 跳^{ㄊㄧㄠ}脫^{ㄊㄨㄛˊ}
លោតចេញ
- 酬^{ㄔㄨˊ}勞^{ㄌㄠˊ}
ប្រាក់រង្វាន់
- 侵^{ㄑㄧㄢ}犯^{ㄈㄢ}
ការលុកលុយ
- 困^{ㄎㄨㄣˋ}擾^{ㄖㄢˊ}
រំខាន
- 暴^{ㄅㄠˋ}力^{ㄌㄩˋ}
អំពើហិង្សា
- 夫^{ㄈㄨ}妻^{ㄩˋ}
ប្តីប្រពន្ធ
- 婚^{ㄏㄨㄣ}姻^{ㄩㄢ}
អាពាហ៍ពិពាហ៍
- 煩^{ㄈㄢ}惱^{ㄢㄠˋ}
ស្មុកស្មាញ
- 族^{ㄗㄨˊ}群^{ㄑㄩㄣˋ}
ពូជសាស



造句

តែងឃ្លា

- 1 辭職 因為要照顧小孩，小嫻最後決定辭職。

លាលែងពីតំណែង - ដោយសារតែត្រូវថែទាំកូន ទីបំផុតស្ងៀរស្ងៀនបានសំរេចចិត្តលាលែងពីតំណែងការងារ។
- 2 緣故 不知道什麼緣故，阿明忽然不跟阿生講話。

មូលហេតុ - មិនដឹងថាមូលហេតុអ្វី អាម៉ឹងស្រាប់តែមិននិយាយរកអាសិន។
- 3 放棄 不要輕易放棄你的夢想！

បោះបង់ - កុំបោះបង់ចោលនូវក្តីសុបិន្តរបស់អ្នកដោយងាយស្រួលអោយសោះ!
- 4 夫妻 學志和芝心是一對恩愛的夫妻。

ប្តីប្រពន្ធ - សៀប៊ីកនិងជីស៊ីងជាប្តីប្រពន្ធដ៏ស្រឡាញ់គ្នាមួយគូ។
- 5 商議 大家正在商議合作實行計畫。

ពិភាក្សា - យើងទាំងអស់គ្នាកំពុងពិភាក្សាអំពីគម្រោងសហប្រតិបត្តិការ។
- 6 翻譯 可以請你翻譯這句話嗎？

បកប្រែ - សូមអ្នកជួយបកប្រែប្រយោគនេះអោយផងបានទេ?



第六課

四海一家親

彩虹陪著婆婆一起去參加成人識字班老師的喜宴。婆婆介紹同桌的同學有：從泰國來的夏小雲、從福建嫁過來的劉玉萍、從美國來學中文的歐威廉和原住民朋友拉都，彩虹笑著說：「哇！這裡好像地球村、世界一家的縮影。」

突然，鞭炮聲響起，婚禮進入高潮，新娘挽著新郎走入會場，迷人的風采，驚豔全場。攝影師架起鏡頭，按下快門，拍下最棒的畫面，在座賓客紛紛舉杯祝賀。



មេរៀនទី៦

ជាសាច់ញាតិតែមួយនៅគ្រប់ទិសទី

ឆាយហុងបានកំដរម្តាយក្មេកទៅចូលរួមពិធីមង្គលការរបស់គ្រូបង្រៀនអក្សរចំពោះមនុស្សពេញវ័យ។ ម្តាយក្មេកបានណែនាំមិត្តរួមថ្នាក់ដែលអង្គុយតុជាមួយគ្នាអោយនាងស្គាល់ ចាប់ពីXia Xiao yun ដែលមកពីប្រទេសថៃ Liu Yupingមកពីហុកគៀងបានរៀបការមកតែវ៉ាន់ William មកពីសហរដ្ឋអាមេរិក ដើម្បីរៀនភាសាចិន និងមិត្តជនជាតិដើមឡាទូ ឆាយហុងបានសើចហើយនិយាយថា : 「អូ! នៅទីនេះដូចជាកូមិសកលមែន ពិភពលោកបានបង្រួមជាក្រុមគ្រួសារតែមួយ។」

ស្រាប់តែ សំលេងជោរខ្លាំងឡើង ពិធីមង្គលការបានឈានដល់ជំនោខ្ពស់ កូនកំលោះកៀកដៃកូនក្រមុំចូលទៅកាន់វិទិការ អាក្សកិរិយាយ៉ាងទាក់ទាញសម្រុះដីស្រស់ស្អាតភ្ញាក់ផ្អើលពេញរោងការ។ អ្នកចតរូបតម្រងកញ្ចក់តម្រងចាប់ផ្តើមចុចចតចុចចតចាប់យករូបភាពដ៏ស្អាតបំផុត ភ្ញៀវទាំងឡាយនាំគ្នាជូនពរលើកកែវឡើង។



熱鬧聲中，婆婆對彩虹說：

「從前民風保守，婚姻都是由父母親安排，許多有情的人只因不同族群或不同宗教信仰，就硬生生地被拆散，非常可惜。還好，現在族群的區隔已經逐漸淡薄，像新郎是客家家人，新娘是閩南人，一樣可以共組家庭，可見臺灣社會已經越來越進步，讓我們一起祝福他們吧！」

彩虹看著同桌的賓客說：

「是啊！現在已經是多文化的時代了，只要大家持續用開闊的胸襟，加倍瞭解和尊重其他族群，未來一定會是『四海一家、族群和諧』的理想社會。」



នៅក្នុងបរិយាកាសយ៉ាងអ៊ូអរ ម្តាយភ្នែកនិយាយទៅកាន់នាយហុងថា :

「កាលពីដើមទំនៀមទំលាប់មានគំនិតអភិរក្ស ការរៀបចំអាពាហ៍ពិពាហ៍គឺ ឪពុកម្តាយជាអ្នករៀបចំចាត់ចែង ហើយមានគូរសង្សារជាច្រើនត្រូវបានអ្នកផ្ទះ មកបំបែកបំបាក់ គ្រាន់ដោយសារតែក្រុមជាតិនិងសាសនាខុសគ្នាតែប៉ុណ្ណោះ គឺពិត ជាគូរឲ្យអកុសលខ្លាំងណាស់។ តែជាសំណាងល្អ ឥឡូវនេះភាពចម្រៀកពីក្រុមជា តិសាសនាត្រូវបានរលាយសាបបណ្តើរហើយដូចជាកូនកំឡោះជាជនជាតិ Hakka រីឯកូនក្រមុំជាជនជាតិតៃវ៉ាន់ វាក៏អាចរួមបង្កើតជាក្រុមគ្រួសារជាមួយគ្នាបានដែរអាច សង្កេតឃើញថាសង្គមតៃវ៉ាន់កាន់តែរីកចម្រើនឡើង ពួកយើងនាំគ្នាមកជូនពរដល់ ពួកគេទៅ!」

នាយហុងមើលទៅកាន់ភ្ញៀវដែលអង្គុយតុជាមួយគ្នាហើយនិយាយថា :

「មែនហើយ! ឥឡូវនេះគឺជាសម័យពហុវប្បធម៌ អោយតែយើងទាំងអស់គ្នាមាន ចិត្តបិតថេរទូលំទូលាយបន្តទៅទៀត បន្ថែមការយោគយល់និងការគោរពដល់ជន ពូជសាសនាផ្សេងគ្នានាពេលអនាគតមុខនឹងជា 『ក្រុមគ្រួសារសាច់ញាតិតែមួយ ពូជសាសនាចុះសម្រុងគ្នា』 ជាសង្គមដ៏ល្អមួយ។」



詞語

ពាក្យ

- 陪著 កំដរ
- 介紹 ណែនាំ
- 突然 ស្រាប់តែ
- 高潮 រលកខ្ពស់
- 新娘 កូនក្រមុំ
- 新郎 កូនកំឡោះ
- 走入 ចូលទៅក្នុង
- 地球村 ភូមិសកល
- 世界 ពិភពលោក
- 风采 អក្សរកិរិយា
- 驚豔 មនុស្សដ៏ស្រស់ស្អាត
- 鏡頭 កញ្ចក់តម្រង
- 賓客 ភ្ញៀវ
- 按一下 ចុចមួយម្តង
- 祝贺 អបអរសាទរ
- 拆散 បំបែកបំបាក់
- 淡薄 ស្តើង
- 持續 តបន្ត
- 胸襟 ទំហំនៃគំនិត
- 舉杯 លើកកែវ



造句

តែងឃ្លា

1 陪著 今天，我們陪著小孩參加園遊會。

កំដរ - ថ្ងៃនេះ យើងកំដរកូនទៅចូលរួមកម្មវិធីដើរទស្សនាសួនច្បារ។

2 介紹 今天老師介紹臺灣有名的美食。

ណែនាំ - ថ្ងៃនេះគ្រូបានណែនាំម្ហូបអាហារដ៏ល្អរបស់តៃវ៉ាន់។

3 突然 阿公突然暈倒，阿美趕著打電話叫救護車。

ស្រាប់តែ - តាស្រាប់តែសន្លប់ដួល អាមីប្រញាប់ទេទូរស័ព្ទហៅឡានសង្គ្រោះជាបន្ទាន់។

4 鏡頭 瑞心一看到鏡頭向著他，馬上露出甜美笑容。

កញ្ចក់តម្រង - យូយស៊ីងឃើញកញ្ចក់តម្រងតម្រងទៅនាង ក៏ប្រញាប់លេចស្នាមញញឹមភ្លាម។

5 賓客 今天會有來自加拿大的賓客參加我們的開幕典禮。

ភ្ញៀវ - ថ្ងៃនេះនឹងមានភ្ញៀវមកពីប្រទេសកាណាដាចូលរួមពិធីបើកឆាករបស់យើង។



第七課

一輩子的好朋友

雷漢光^{ㄨㄟˋ ㄏㄢˋ ㄍㄨㄤ}和^{ㄏㄜˊ}妻^{ㄩˊ}子^{ㄉㄨˊ}曾^{ㄗㄥˊ}玉^{ㄩˋ}夢^{ㄇㄥˋ}帶^{ㄉㄞˋ}著^{ㄓㄨˋ}小^{ㄒㄩㄠˋ}孩^{ㄏㄞˊ}智^{ㄓˋ}武^{ㄨˇ}，到^{ㄉㄠˋ}圖^{ㄊㄨˊ}書^{ㄕㄨˊ}館^{ㄍㄨㄢˋ}參^{ㄇㄨㄥ}加^{ㄐㄚ}繪^{ㄏㄨㄟˋ}畫^{ㄏㄨㄚˋ}比^{ㄅㄧˋ}賽^{ㄙㄞˋ}，漢^{ㄏㄢˋ}光^{ㄍㄨㄤ}順^{ㄕㄨㄢˋ}道^{ㄉㄠˋ}去^{ㄑㄩˋ}拜^{ㄅㄞˋ}訪^{ㄈㄢˋ}老^{ㄌㄠˊ}朋^{ㄆㄨㄥ}友^{ㄩˊ}蘇^{ㄙㄨ}仁^{ㄣˊ}雪^{ㄒㄩㄝˊ}副^{ㄈㄨˋ}館^{ㄍㄨㄢˋ}長^{ㄓㄨㄥ}，副^{ㄈㄨˋ}館^{ㄍㄨㄢˋ}長^{ㄓㄨㄥ}為^{ㄨㄟˊ}他^{ㄏㄜˊ}們^{ㄊㄢˊ}講^{ㄐㄩㄥ}述^{ㄕㄨˋ}各^{ㄍㄜˊ}項^{ㄒㄩㄤˋ}館^{ㄍㄨㄢˋ}藏^{ㄘㄨㄥˊ}和^{ㄏㄜˊ}推^{ㄊㄨㄟ}動^{ㄉㄨㄥˋ}閱^{ㄩㄝˋ}讀^{ㄉㄨˋ}教^{ㄐㄩㄥ}育^{ㄩˊ}的^{ㄉㄜˊ}績^{ㄐㄩˋ}效^{ㄒㄞˋ}。

玉^{ㄩˋ}夢^{ㄇㄥˋ}問^{ㄇㄨㄥˋ}副^{ㄈㄨˋ}館^{ㄍㄨㄢˋ}長^{ㄓㄨㄥ}：「養^{ㄩㄥˋ}成^{ㄘㄩㄥˋ}閱^{ㄩㄝˋ}讀^{ㄉㄨˋ}習^{ㄒㄩˋ}慣^{ㄍㄨㄢˋ}有^{ㄨㄟˊ}什^{ㄕㄨˋ}麼^{ㄇㄛˊ}好^{ㄏㄞˊ}處^{ㄘㄨˋ}？」副^{ㄈㄨˋ}館^{ㄍㄨㄢˋ}長^{ㄓㄨㄥ}說^{ㄕㄨㄛˋ}：「閱^{ㄩㄝˋ}讀^{ㄉㄨˋ}可^{ㄎㄜˊ}以^{ㄩˊ}學^{ㄒㄩㄝˋ}習^{ㄒㄩˋ}識^{ㄕㄨˋ}字^{ㄉㄨˊ}、啟^{ㄑㄩˋ}發^{ㄈㄚˋ}想^{ㄒㄩㄝˋ}像^{ㄒㄩㄝˋ}、增^{ㄗㄥ}進^{ㄐㄩㄥ}生^{ㄕㄨㄥ}活^{ㄏㄨㄛˋ}適^{ㄕㄨˋ}應^{ㄩㄥˋ}，讓^{ㄖㄨㄥˋ}心^{ㄒㄩㄥ}情^{ㄑㄩㄥˋ}穩^{ㄨㄟˋ}定^{ㄉㄩㄥˋ}，也^{ㄕㄜˊ}可^{ㄎㄜˊ}以^{ㄩˊ}和^{ㄏㄜˊ}孩^{ㄏㄞˊ}子^{ㄉㄨˊ}一^ㄧ起^{ㄑㄩˋ}共^{ㄍㄨㄥ}讀^{ㄉㄨˋ}、簽^{ㄘㄩㄢ}聯^{ㄌㄩㄢ}絡^{ㄌㄨㄛˋ}簿^{ㄅㄨˋ}或^{ㄨㄟˊ}指^{ㄓㄩˋ}導^{ㄉㄠˋ}家^{ㄐㄞˊ}庭^{ㄊㄩㄥˋ}作^{ㄗㄨㄛˋ}業^{ㄩㄝˋ}，有^{ㄨㄟˊ}助^{ㄉㄨˋ}於^{ㄩˊ}增^{ㄗㄥ}進^{ㄐㄩㄥ}親^{ㄑㄩㄥ}子^{ㄉㄨˊ}關^{ㄍㄨㄢ}係^{ㄒㄞˋ}。」

漢^{ㄏㄢˋ}光^{ㄍㄨㄤ}說^{ㄕㄨㄛˋ}：「對^{ㄉㄞˋ}呀^{ㄩㄚˊ}！我^{ㄨㄟˊ}經^{ㄐㄩㄥ}常^{ㄘㄩㄥ}帶^{ㄉㄞˋ}孩^{ㄏㄞˊ}子^{ㄉㄨˊ}逛^{ㄍㄨㄤ}書^{ㄕㄨˊ}店^{ㄉㄢˋ}、挑^{ㄊㄞˋ}選^{ㄒㄩㄢˋ}暢^{ㄔㄨㄥˋ}銷^{ㄒㄩㄤ}書^{ㄕㄨˊ}、上^{ㄕㄨㄥ}網^{ㄨㄥˋ}買^{ㄇㄞˋ}書^{ㄕㄨˊ}、或^{ㄨㄟˊ}是^{ㄕㄜˊ}到^{ㄉㄠˋ}圖^{ㄊㄨˊ}書^{ㄕㄨˊ}館^{ㄍㄨㄢˋ}看^{ㄕㄨㄢ}最^{ㄇㄞˋ}新^{ㄒㄩㄥ}。」



មេរៀនទី៧

ជាមិត្តសំលាញ់អស់មួយជីវិត

ឡើហាន់ក្នុងនិងភរិយាលិនអីម៉ងបាននាំកូនចឹកអ្វី ទៅបណ្តាលយចូលរួម ប្រកួតប្រជែងគូរគំនូរ ហាន់ក្នុងក៏ឆ្លៀតយកឱកាសនេះទៅសួរសុខទុក្ខមិត្តភក្តិចាស់ លោកស៊ុយិនសៀលដែលជាអនុប្រធាន លោកអនុប្រធានបានរាយរាប់បកស្រាយប្រាប់ ពួកគេពីគ្រប់ប្រការរៀបចំដាក់ទុកហិតូបត្ថម្ភកៈនិងជម្រុញប្រសិទ្ធិផលក្នុងការអប់រំអាន សៀវភៅ។

អ៊ីម៉ងសួរលោកអនុប្រធានថា៖ 「ហ្នឹតទៅជាទំលាប់ឧស្សាហ៍អានសៀវ ភៅ តើមានអត្ថប្រយោជន៍អ្វីដែរទៅ? 」 អនុប្រធានឆ្លើយថា៖ 「ការទម្លាប់ មើលឬអានសៀវភៅអាចបង្កើនប្រាជ្ញា រៀនចេះនិងចំណាំអក្សរ ការអាន សៀវភៅធ្វើអោយអារម្មណ៍ស្ងប់ស្ងាត់ល្អ អាចបង្កើននៃចំណេះដឹងនិងជាទំ លាប់ល្អ ក្នុងការរៀនសូត្រនៅថ្ងៃអនាគត ហើយក៏អាចជួយដល់ការងារ ឬជំនាញផ្សេងៗផងដែរ។ ហើយម្យ៉ាងវិញទៀតមាតាបិតាអានសៀវភៅជាមួយ កូនៗ ក៏អាចណែនាំកូនក្នុង អត្ថន័យនៃក្នុងសៀវភៅ ទាំងនេះសុទ្ធតែ អាចជួយឱ្យប្រសើរឡើង នូវទំនាក់ទំនងរវាងឪពុកម្តាយជាមួយនិងកូនផង ដែរ។

ជាញឹកញាប់ ជ្រើសរើសសៀវភៅដែលលក់ដាច់មុខគេបំផុត ប្រើអ៊ិនធើណែត មកទិញសៀវភៅឬទៅបណ្តាលយមើលទស្សនាវដ្តីថ្មីៗដែលទើបបានបោះពុម្ពផ្សាយ



的刊物、出版品、聽故事媽媽媽媽說故事。有時侯，也會借有聲書，如兒歌CD和故事光碟。」副館長說：「哇！漢光對閱讀很投入。」漢光說：「對呀！我每天都有閱讀的習慣，找尋閱讀的樂趣，並成為孩子的好榜樣。我也鼓勵妻子玉夢今年畢業後繼續就讀國中補校，未來依據自己的興趣，參加廚師證照考試。」

副館長說：「漢光真是好榜樣，書是第一輩子的好朋友，讓我們養成每天閱讀的好習慣吧！」



ផលិតផលបោះពុម្ពចេញផ្សាយ ស្តាប់រឿងនិទាន ម្តាយនិយាយរឿងនិទាន។
មានពេលខ្លះក៏មានខ្លឹសៀវភៅដែលមានសំលេងទៀតផង ដូចជា :ស៊ីឌីចម្រៀងកុមារ
និងថាសរឿងនិទាន។» លោកអនុប្រធាននិយាយថា :

«អូ! ហាន់ក្នុងពិតជាផ្តោតអារម្មណ៍ចំពោះការអានមែន!» ហាន់ក្នុងក៏និយាយថា :
«មែនហើយ! ខ្ញុំមានទំលាប់អានជារៀងរាល់ថ្ងៃ ដើម្បីស្វែងរកក្តីសប្បាយពីការអាន
និងក្លាយជាកំរូដ៏ល្អមួយដល់កូនៗ។ ខ្ញុំក៏បានលើកទឹកចិត្តឲ្យប្រពន្ធខ្ញុំអីម៉ងថា
បន្ទាប់ពីបានបញ្ចប់ការសិក្សាថ្នាក់បឋមរួចត្រូវទៅបន្តរៀនថ្នាក់វិទ្យាល័យបន្ថែមទៀត
នាពេលអនាគតអាចពឹងផ្អែកតាមចំណូលអារម្មណ៍របស់ខ្លួនចូលរួមប្រឡង
វិញ្ញាបនប័ត្រចុងភៅហ្នឹងគេ។»

អនុប្រធាននិយាយថា : «ហាន់ក្នុងពិតជាកំរូដ៏ល្អម្នាក់ សៀវភៅជាមិត្តសំណាញ់
ដ៏ល្អរបស់យើងអស់មួយជីវិតចូរយើងហ្វឹកវាជាទំលាប់ដ៏ល្អមកអានវាជាប្រចាំថ្ងៃទៅ!»



詞語

ពាក្យ

- 一輩 一 輩 子
មួយជំរិត
- 圖書館 圖 書 館
បណ្ណាល័យ
- 繪畫 繪 畫
គូរគំនូរ
- 比賽 比 賽
ការប្រកួត
- 講述 講 述
បកស្រាយ
- 推動 推 動
ជំរុញ
- 閱讀 閱 讀
អាន
- 啟發 啟 發
បំផុស
- 穩定 穩 定
មានស្ថេរភាព
- 指導 指 導
ណែនាំ
- 暢銷書 暢 銷 書
សៀវភៅលក់ដាច់បំផុត
- 刊物 刊 物
ទស្សនាវដ្តី
- 光碟 光 碟
ស៊ីឌី
- 好榜樣 好 榜 樣
គំរូល្អ
- 畢業 畢 業
បញ្ចប់ការសិក្សា
- 繼續 繼 續
បន្ត
- 依據 依 據
យោងតាម
- 廚師 廚 師
ចុងភៅ
- 證照 證 照
វិញ្ញាបនប័ត្រ
- 暴跳如雷 暴 跳 如 雷
ខឹងយ៉ាងខ្លាំង
- 副業 副 業
អាជីពបន្ថែម



造句

តែងឃ្លា

1 繪畫 小王很喜欢画画，因此他的妈妈给他报名画班。

គួរគំនូរ - សៀវអែងចូលចិត្តគួរគំនូរ ដូច្នោះម្តាយរបស់វាបានចុះឈ្មោះថ្នាក់គួរគំនូរ អោយវា។

2 比赛 这一次歌唱比赛，小昕得到冠军。

ការប្រកួត - ការប្រកួតប្រជែងច្រៀងចំរៀងលើកនេះ សៀវស៊ីងឈ្នះបានរង្វាន់ជើងឯក។

3 讲述 这部电影讲述一个小女孩寻梦之路。

បកស្រាយ - ខ្សែភាពយន្តមួយនេះគឺបកស្រាយអំពី ក្មេងម្នាក់ស្វែងរកខ្សែផ្លូវក្តីសុបិន្តរបស់គេ ។

4 推动 政府正在推动母语教育。

ជំរុញ - រដ្ឋាភិបាលកំពុងជំរុញការអប់រំភាសាកំណើតរបស់ម្តាយ។

5 阅读 如果想要培养阅读的习惯，我们可以从我们喜欢的书开始。

អាន - ប្រសិនបើចង់បណ្តុះបណ្តាលទំលាប់អាន នោះយើងអាចចាប់ផ្តើម ពីសៀវភៅដែលយើងចូលចិត្តមើលឡើង ។



第八課

快、樂、當、志、工

今天_{今天}是_是婆婆_{婆婆}當_當志_志工_工的_的日_日子_子。
她_她一_一早_早起_起床_床，打_打扮_扮整_整齊_齊，就_就趕_趕到_到
學_學校_校去_去，一_一直_直要_要到_到中_中午_午十_十二_二點_點
鐘_鐘，才_才回_回家_家吃_吃飯_飯休_休息_息，有_有時_時候_候還_還
會_會忙_忙到_到天_天黑_黑呢_呢！

先_先生_生不_不忍_忍心_心婆_婆婆_婆如_如此_此勞_勞累_累，
勸_勸她_她乾_乾脆_脆別_別做_做了_了，婆_婆婆_婆不_不肯_肯。她_她
笑_笑著_著說_說：「講_講品_品德_德教_教育_育小_小故_故事_事給_給
小_小朋_朋友_友聽_聽，讓_讓他_他們_們學_學會_會做_做人_人做_做事_事
的_的道_道理_理；澆_澆花_花拔_拔草_草，綠_綠化_化校_校園_園，
讓_讓環_環境_境更_更乾_乾淨_淨美_美麗_麗；教_教孩_孩子_子讀_讀書_書
學_學習_習，讓_讓他_他們_們對_對自_自己_己更_更有_有自_自信_信，
這_這些_些都_都是_是有_有意_意義_義的_的事_事，怎_怎麼_麼能_能不_不
做_做呢_呢？



មេរៀនទី៨

រីករាយធ្វើជាអ្នកស្ម័គ្រចិត្តផ្តល់អោយគេ ដោយឥតគិតប្រាក់ខែ

ថ្ងៃនេះជាថ្ងៃដែលម្តាយក្មេករបស់ខ្ញុំធ្វើជាអ្នកស្ម័គ្រចិត្តផ្តល់អោយគេដោយឥតគិតប្រាក់ខែ ម្នាក់ៗគាត់ក្រោកពីព្រៃឡើយ ស្លៀកពាក់រៀបរយ ហើយប្រញាប់ប្រញាលទៅកាន់សាលារៀន រហូតដល់រសៀលម៉ោង១២ថ្ងៃត្រង់ទើបត្រលប់វិលមកផ្ទះហូបបាយ មានពេលខ្លះរវល់ដល់ យប់ទៀតផង!

ប្តីរបស់ខ្ញុំមិនដាច់ចិត្តឃើញគាត់នឿយហត់ខ្លាំងដូចនេះ ក៏បានបញ្ចុះបញ្ចូលគាត់ថាយល់ល្អ ឈប់តែម្តងទៅ តែគាត់មិនយល់ព្រមឡើយ។គាត់បែបជាញញឹមហើយនិយាយថា :

「និយាយរឿងនិទានអប់រំខាងសីលធម៌អោយក្មេងៗស្តាប់ ដើម្បីអោយពួកគេរៀនចេះ ពីហេតុផលធ្វើមនុស្សនិងធ្វើកិច្ចការ ស្រោចទឹកបោចស្មៅ ថែទាំអោយព្រៃឈើសាលា មានពណ៌បៃតង ធ្វើឱ្យបរិស្ថានស្អាតនិងស្រស់បំព្រង បង្រៀនអប់រំក្មេងៗរៀនសូត្រ ដើម្បីអោយពួកគេកាន់តែមានភាពជឿជាក់លើខ្លួនឯង កិច្ចការទាំងនេះគឺមានអត្ថន័យខ្លាំង ណាស់ម៉េចនឹងអាចមិនធ្វើវាបានទៅ?」



再說孩子們看到我，都是奶奶長奶奶短的，就像有一大堆孫子孫女圍繞著我，多福氣呀！」

公公也表示贊同：「說的是！我退休後在醫院當志工，每次看到那些和我差不多年紀的人，唉！不是愁眉苦臉，就是咳聲歎氣的，我都好感謝老天爺賜給我健康的身體和靈活的頭腦，讓我為大家服務。過一陣子，我還想帶孫子去幫社區清掃街道，培養他服務的人生觀。人哪！多做一天就多一天的幸福，比看著存款簿裡的金額還要開心呢！」

哦！為人服務就能讓自己更幸福，我也要擁有自己的幸福人生存款簿，當個能永遠為大家服務的人。



និយាយទៅក្មេងៗពេលមើលឃើញខ្ញុំហៅយាយមុខយាយក្រោយ ហាក់ដូចជាមាន ចៅជាច្រើនព័ន្ធជុំវិញខ្ញុំពិតជាមានពរជ័យណាស់!

ឪពុកក្មេកក៏សំដែងនូវភាពយល់ព្រមផងដែរថា : 「និយាយទៅវាត្រូវហើយ! បន្ទាប់ពីចូលនិវត្តន៍ខ្ញុំបានទៅធ្វើអ្នកសេវាដែលស្ម័គ្រចិត្តផ្តល់អោយគេដោយ ឥតគិតប្រាក់ខែម្នាក់នៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យ」 រៀងរាល់ពេលដែលខ្ញុំបានមើលឃើញមនុស្ស ខ្លះដែលមានអាយុដូចនិងខ្ញុំ អើយ! បើមិនមុខក្រញូរ គឺដកដង្ហើមធំៗ ខ្ញុំពិតជា អរគុណដល់ព្រះទេវតាខ្លាំងណាស់ដែលបានប្រទានរាងកាយសុខភាពល្អនិងខួល ក្បាលដ៏វែងវែងដល់ខ្ញុំ ដូច្នេះសូមឲ្យខ្ញុំអាចជួយបម្រើដល់អ្នកទាំងឡាយផង។ ចាំមួយស្របក់ទៀតខ្ញុំចង់នាំអាចៅរបស់ខ្ញុំទៅបោសសំអាតផ្លូវឲ្យសហគមន៍ ដើម្បីបណ្តុះបណ្តាលវាអោយមានជីវិតទស្សន៍ក្នុងការបំរើដល់គេផង។ មនុស្សយើងណា! បើអាចធ្វើបានមួយថ្ងៃនឹងទទួលបានភាពរីករាយមួយថ្ងៃ នៅសប្បាយចិត្តជាងមើលចំនួនទឹកប្រាក់របស់សៀវភៅធនាគារទៀតផង!»

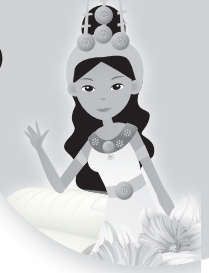
អូ! ការផ្តល់សេវាបំរើអោយគេនឹងអាចធ្វើឱ្យខ្លួនឯងសប្បាយចិត្ត ខ្ញុំក៏ត្រូវមានសៀវភៅ ធនាគារសុភមង្គលរបស់ខ្លួនដែរ នឹងធ្វើជាអ្នកផ្តល់សេវាដល់មនុស្សគ្រប់រូបជារៀងរហូត។



詞語

ពាក្យ

- 婆娑 ម្តាយភ្នែក
- 起床 ក្រោកពីដេក
- 打扮 តែងខ្លួន
- 整齐 រៀបរយ
- 休息 សម្រាក
- 天黑 មេឃងងឹត
- 不忍心 មិនដាច់ចិត្ត
- 劳累 ឆ្អើយហត់
- 干脆 តែម្តង
- 不肯 មិនព្រម
- 拔草 បោចស្មៅ
- 绿化 ពណ៌បៃតង
- 围绕 ពាន់ជុំវិញ
- 赞同 យល់ស្របតាម
- 差不多 ប្រហាក់ប្រហែល
- 愁眉苦脸 មុខក្រញុំ
- 感谢 សូមអរគុណ
- 一阵子 មួយស្របក់
- 健康 សុខភាព
- 培养 បណ្តុះបណ្តាល
- 一堆 មួយជុំ
- 清扫 បោកសម្អាត
- 街道 ផ្លូវ
- 永远 ជាដៀងរហូត



造句

តែងឃ្លា

1 婆婆 我 跟 婆婆 相 處 的 很 融 洽 。

ម្តាយភ្នែក - ខ្ញុំនឹងម្តាយភ្នែករស់នៅជាមួយគ្នាយ៉ាងចុះសម្រុងគ្នា។

2 起 床 我 每 天 都 要 早 上 六 點 起 床 。

ក្រោកពីដេក - ខ្ញុំក្រោកពីដេកនៅម៉ោង៦ព្រឹកជារៀងរាល់ថ្ងៃ។

3 打 扮 你 今 天 打 扮 得 这 么 漂 亮 ， 要 去 哪 里 啊 ？

តែងខ្លួន - ថ្ងៃនេះឯងតែងខ្លួនស្អាតម៉្លេះទៅណាហ្នឹង?

4 不 忍 心 我 們 很 不 忍 心 看 到 爸 爸 每 天 这 么 晚 才 下 班 。

មិនដាច់ចិត្ត - យើងពិតជាមិនដាច់ចិត្តឃើញឪពុកចេញពីធ្វើការ យ៉ាងយប់ជារៀងរាល់ថ្ងៃទេ។

5 不 肯 他 不 肯 换 新 手 机 。

មិនព្រម - គាត់មិនព្រមប្តូរទូរស័ព្ទថ្មីទេ។



第九課

環_{ㄉㄨㄤ}保_{ㄅㄆ}愛_ㄞ地_{ㄉㄧ}球_{ㄑㄩ}

萬_{ㄨㄢˋ}物_{ㄨˋ}賴_{ㄌㄞˋ}以_ㄩ生_{ㄕㄨ}存_{ㄘㄨ}的_{ㄉㄜ}地_{ㄉㄧ}球_{ㄑㄩ}生_{ㄕㄨ}病_ㄩ了_{ㄌㄜ}！天_{ㄊㄩ}空_{ㄎㄨ}不_{ㄨˋ}再_ㄆ蔚_{ㄨㄟˋ}藍_{ㄌㄞ}，河_{ㄏㄜ}水_{ㄨㄟˋ}不_{ㄨˋ}再_ㄆ清_{ㄑㄩ}激_ㄟ；魚_ㄩ蝦_{ㄒㄩ}死_{ㄌㄨ}了_{ㄌㄜ}，鳥_ㄩ兒_ㄟ少_{ㄕㄨ}了_{ㄌㄜ}，人_{ㄖㄨ}類_{ㄌㄞ}的_{ㄉㄜ}生_{ㄕㄨ}存_{ㄘㄨ}也_ㄩ漸_{ㄕㄨ}漸_{ㄕㄨ}受_{ㄕㄨ}到_{ㄌㄜ}威_{ㄨㄟˋ}脅_ㄩ。

為_{ㄨㄟˋ}了_{ㄌㄜ}拯_{ㄓㄥ}救_{ㄑㄩ}我_{ㄨㄟ}們_{ㄉㄜ}的_{ㄉㄜ}地_{ㄉㄧ}球_{ㄑㄩ}，最_ㄆ重_{ㄕㄨ}要_ㄩ的_{ㄉㄜ}，就_{ㄕㄨ}是_ㄩ把_{ㄅㄆ}人_{ㄖㄨ}類_{ㄌㄞ}對_{ㄉㄜ}大_{ㄉㄧ}自_ㄐ然_{ㄖㄨ}那_{ㄉㄜ}份_{ㄉㄜ}最_ㄆ真_{ㄕㄨ}摯_{ㄕㄨ}的_{ㄉㄜ}愛_ㄞ找_{ㄓㄨ}回_{ㄌㄜ}來_{ㄌㄜ}。

把_{ㄅㄆ}地_{ㄉㄧ}球_{ㄑㄩ}上_{ㄕㄨ}的_{ㄉㄜ}山_{ㄕㄨ}川_{ㄕㄨ}草_{ㄘㄨ}木_ㄨ，都_{ㄉㄨ}看_{ㄕㄨ}成_ㄟ是_ㄩ自_ㄐ己_{ㄉㄜ}的_{ㄉㄜ}家_{ㄕㄨ}；把_{ㄅㄆ}所_{ㄕㄨ}有_ㄩ的_{ㄉㄜ}飛_{ㄈㄟ}禽_{ㄑㄩ}走_{ㄕㄨ}獸_ㄨ，都_{ㄉㄨ}當_{ㄉㄜ}作_{ㄕㄨ}是_ㄩ自_ㄐ己_{ㄉㄜ}的_{ㄉㄜ}朋_{ㄆㄨ}友_ㄨ。讓_{ㄖㄨ}我_{ㄨㄟ}們_{ㄉㄜ}愛_ㄞ護_{ㄌㄞ}青_{ㄑㄩ}山_{ㄕㄨ}，不_{ㄨˋ}隨_{ㄕㄨ}便_{ㄕㄨ}砍_{ㄕㄨ}伐_{ㄕㄨ}林_{ㄌㄞ}木_ㄨ、濫_{ㄌㄞ}墾_{ㄕㄨ}山_{ㄕㄨ}坡_{ㄕㄨ}地_{ㄉㄜ}；讓_{ㄖㄨ}我_{ㄨㄟ}們_{ㄉㄜ}愛_ㄞ護_{ㄌㄞ}綠_{ㄌㄞ}水_ㄨ，絕_{ㄕㄨ}不_{ㄨˋ}把_{ㄅㄆ}垃_{ㄌㄞ}圾_{ㄌㄞ}倒_{ㄕㄨ}入_{ㄕㄨ}河_{ㄕㄨ}川_{ㄕㄨ}，把_{ㄅㄆ}廢_{ㄕㄨ}水_ㄨ排_{ㄕㄨ}到_{ㄕㄨ}溪_{ㄕㄨ}流_{ㄕㄨ}；讓_{ㄖㄨ}我_{ㄨㄟ}們_{ㄉㄜ}愛_ㄞ護_{ㄌㄞ}動_{ㄕㄨ}物_ㄨ，不_{ㄨˋ}再_ㄆ濫_{ㄌㄞ}捕_{ㄅㄆ}濫_{ㄌㄞ}殺_{ㄕㄨ}，才_{ㄕㄨ}不_{ㄨˋ}會_{ㄕㄨ}破_{ㄕㄨ}壞_{ㄕㄨ}生_{ㄕㄨ}態_{ㄕㄨ}平_{ㄕㄨ}衡_{ㄌㄞ}。



មេរៀនទី៩

ការពារបរិស្ថានស្រលាញ់ផែនដីរបស់យើង

អ្វីៗទាំងអស់ដែលពីងផ្អែកលើភពផែនដីទើបអាចមានជីវិតរស់នៅឥឡូវ
នេះវាលឺហើយ! ផ្ទៃមេឃក៏លែងមានពណ៌ផ្ទៃមេឃទៀតដែរ
ទន្លេក៏មិនជ្រះថ្លាដែរ បង្កងបង្ការមធ្យាក៏បានស្លាប់អស់ បក្សាបក្សីតិចទៅៗ
ការរស់នៅរបស់មនុស្សលោកក៏ចាប់ផ្តើមរងនូវការគំរាមកំហែងជាបន្តបន្ទាប់។

ដើម្បីអាចជួយសង្គ្រោះផែនដីរបស់យើងទាំងអស់គ្នាឲ្យបានមកវិញ ជាសំខាន់
បំផុត គឺត្រូវរស់រានរកនូវសេចក្តីស្រឡាញ់ដោយស្មោះបំផុតរបស់មនុស្សលោកដែល
មានចំពោះធម្មជាតិអោយបានមកវិញ។

សូមចាត់ទុកភ្នំនិងព្រៃឈើ ដែលនៅលើផែនដីដូចជាផ្ទះរបស់ខ្លួន
ចាត់ទុកបក្សាបក្សីទាំងអស់ដូចជាមិត្តភក្តិរបស់អ្នក។ ចូរយើងជួយថែរក្សាភ្នំ
សូមកុំបំផ្លាញព្រៃឈើតាមចិត្ត កាប់ដំរាលភ្នំ ចូរយើងស្រឡាញ់ទឹកពណ៌បៃតង
ដាច់ខាតមិនត្រូវចោលសំរាមចូលទៅក្នុងទន្លេ បង្ហូរទឹកសំណល់ឲ្យហូរចូល
ទៅស្ទឹងទេ ចូរយើងស្រលាញ់ថែទាំសត្វលោក បណ្តប់សម្លាប់សត្វនិង
នេសាទហួសប្រមាណទៀតទៅ វាទើបមិនអាចបំផ្លាញដល់តុល្យភាពអេកូឡូស៊ី។



大地是人類父母，需要好好珍惜。讓我們配合環境保護活動，響應節能減碳，實施垃圾分類，資源回收重複使用。

我們喜愛花草樹木，就要多種植物，並維護自然之美；我們喜歡清新空氣，可以改騎腳踏車，多多搭乘大眾交通工具，減少空氣汙染；我們喜歡美妙的聲音，就應該減少各種噪音，還給大地一份寧靜。

讓我們付出真誠與決心，大家一起來，節能減碳愛地球，因為，我們只有一個地球！



ផែនដីគឺជាមាតាបិតារបស់មនុស្សលោក គួរតែចេះជួយស្រលាញ់ថែរក្សា។
ទុកឱ្យយើងទាំងអស់គ្នាធ្វើសំរាប់សំរួលជាមួយសកម្មភាពការពារបរិស្ថាន
ធ្វើតាមការអំពាវនាវជួយកាត់បន្ថយការប្រកបប្រកេសសំរាម
ប្រមូលធនធានយកមកកែច្នៃប្រើឡើងវិញ។

ពួកយើងចូលចិត្តផ្កានិងដើមឈើ នោះគឺគួរតែដាំរុក្ខជាតិនិងរក្សាភាពស្រស់ស្អាត
របស់ធម្មជាតិ ពួកយើងចូលចិត្តខ្យល់អាកាសស្រស់បំព្រម នោះយើងគួរផ្លាស់ប្តូរ
ជិះកង់ ឧស្សាហ៍ជិះមធ្យោបាយដឹកជញ្ជូនសាធារណៈ ដើម្បីជួយកាត់បន្ថយការ
ការបំពុលដល់ខ្យល់អាកាស យើងចូលចិត្តស្តាប់សំឡេងដ៏ពីរោះ នោះគួរតែ
ជួយកាត់បន្ថយសម្លេងរំខាននានា ផ្តល់ភាពស្ងៀមស្ងាត់មួយចំណែកអោយផែនដីវិញ។

សូមអនុញ្ញាតឱ្យពួកយើងបង់ចិត្តដ៏ស្មោះត្រង់និងការប្តេជ្ញាចិត្ត រួមសាមគ្គីទាំងអស់គ្នា
ជួយកាត់បន្ថយការប្រកបប្រកេសស្រឡាញ់ផែនដីរបស់យើង ពីព្រោះ យើងមានផែនដីតែមួយគត់!



詞語

ពាក្យ

- 蔚藍 ពណ៌ផ្ទៃមេឃ
- 威脅 គំរាមកំហែង
- 拯救 សង្គ្រោះ
- 砍伐 កាប់
- 山坡地 ជំរាលភ្នំ
- 垃圾 សំរាម
- 捷運 រថភ្លើងមេត្រូ
- 倒入 ចាក់ចូល
- 廢水 ទឹកសំណល់
- 溪流 ស្ទឹង
- 濫捕 濫កាប់ 濫សម្លាប់សត្វនិងនេសាទហ្វូសប្រមាណ
- 破壞 បំផ្លាញ
- 重複 សារឡើងវិញ
- 搭乘 ជិះ
- 美妙 ល្អឆើត
- 聲音 សំឡេង
- 噪音 សំលេងរំខាន
- 寧靜 ភាពស្ងប់ស្ងាត់
- 節能減碳 ការកាត់បន្ថយកាបូន
- 依賴 ពឹងផ្អែក
- 植物 រុក្ខជាតិ



造句

តែងឃ្លា

- 1 威脅 全球暖化 威脅人類類的生存。
គំរាមកំហែង - ការឡើងកម្ដៅនៃភពផែនដីបានគំរាមកំហែង
ដល់ការរស់នៅរបស់មនុស្សលោក។
- 2 砍伐 在山上 亂砍樹木 會導致
土石流。
កាប់ - កាប់បំផ្លាញព្រៃឈើនៅលើភ្នំអាចបណ្តាលឱ្យបាក់ដីហូរធ្លាក់ចុះមក។
- 3 垃圾 小朋友們，不能亂丟垃圾。
សំរាម - ក្មេងៗទាំងអស់គ្នាសូមកុំចោលសំរាមផ្ដេសផ្ដាស។
- 4 搭乘 每天，小蘭搭乘捷運去上班。
ជិះ - សៀវឡានជិះរថភ្លើងមេត្រូទៅធ្វើការជារៀងរាល់ថ្ងៃ។
- 5 聲音 我有聽到小孩在哭的聲
音，他怎麼了？
សំឡេង - ខ្ញុំបានឮសំឡេងកូនក្មេងកុំពុងយំ តើវាយ៉ាងម៉េចហើយ?

國家圖書館出版品預行編目(CIP)資料

成人基本識字雙語教材(中柬語)/張明文總編輯.
--增訂二版.--臺北市:教育部,民112.12
冊;公分

第6冊:平裝.

1. 成人識字 2. 識字教育 3. 教材

528.42

112019575

成人基本識字雙語教材(中柬語)第六冊

發行人:潘文忠

出版單位:教育部

指導單位:教育部終身教育司

審查委員:陳秀玲

編輯單位:新北市政府教育局

總編輯:張明文

執行總編:林玉婷

主編:歐亞美

執行編輯:洪英淑

母語翻譯:孫雅雯

教材諮詢:新北市政府教育局新住民國際文教科

承辦單位:新北市淡水區坪頂國民小學

定價:新臺幣50元

展售處:1. 五南文化廣場

電話:04-22260330 轉820、821

地址:台中市中山路6號

2. 國家書局(秀威資訊科技股份有限公司)

電話:02-25180207 轉12

地址:台北市松江路209號1樓

3. 三民書局電話:02-23617511 轉114

地址:100 台北市中正區重慶南路一段61號

4. 國家教育研究院(教育資源及出版中心)

電話:02-33225558 轉173

地址:106 台北市和平東路1段181號1樓

初版1刷:中華民國103年07月 修訂二版:中華民國112年12月

ISBN: 978-626-345-376-0

GPN: 1011201635

印刷:辰皓國際出版製作有限公司



本編著係採用創用CC「姓名標示 非商業性 禁止改作3.5 台灣」授權條款釋出。此授權條款的詳細內容請見<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/tw/>



成人基本識字 雙語教材

中柬語

ប្តីប្រពន្ធជាជនជាតិបរទេស
ភាសាចិននិងខ្មែរ
អក្ខរកម្មជាមូលដ្ឋានសំរាប់មនុស្សពេញវ័យ
សម្រាប់បង្រៀនប្រជាពិរភាសា



教育部 發行